

# *perspectiva* **mundial**

UNA REVISTA SOCIALISTA QUE DEFIENDE  
LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

**ESPECIAL**  
Prefacio de Jack  
Barnes a informes  
de 1921 por V.I.  
Lenin y León Trotsky  
—pág. 15

Junta nacional laboral excluye votos de patrones

## **Utah: mineros logran nueva victoria en lucha por unión**

—pág. 3

### **CUBA**

**Destacan vínculos Cuba-Africa  
en Feria del Libro de La Habana**

—pág. 10

**Presentan 'Somos herederos  
de las revoluciones del mundo'**

—pág. 12

### **IRAQ**

**Kurdos votan  
por autonomía**

—pág. 5

### **VENEZUELA**

**Gobierno ocupa  
tierras ociosas**

—pág. 7



## PORTADA

- **Mineros anotan victoria en queja contra patrones por discriminación** **3**  
POR KATHERINE BENNET Y PAT MILLER
- **Kurdos votan por autonomía** **5**  
POR SAM MANUEL
- **Gobierno ocupa tierras ociosas** **7**  
POR ARGIRIS MALAPANIS
- **Presentación de folleto por Sankara destaca vínculos entre Cuba y África** **10**  
POR MARTÍN KOPPEL Y CARLOS CORNEJO
- **'Somos herederos de las revoluciones del mundo'** **12**  
POR MARY-ALICE WATERS
- **Prefacio de Jack Barnes a informes de 1921 por V.I Lenin y León Trotsky** **15**  
DE NUEVA INTERNACIONAL NO. 6

## ESTADOS UNIDOS

- **Gobierno revocó ciudadanía de Haitiano-Americano** **32**  
POR ERIC SIMPSON

## ESPECIAL

- **Capítulos 16 y 17 de 'Fuerza Teamster'** **21**  
POR FARRELL DOBBS

**Sitio web:** [www.perspectivamundial.com](http://www.perspectivamundial.com)

**Foto de portada:** Panel de oradores en presentación del folleto 'Somos herederos de las revoluciones del mundo' en la Feria del Libro en La Habana. (Perspectiva Mundial/Jonathan Silberman)

**Colaboradores para este número:** Janne Abullarade, Hilda Cuzco, Ruth Nebbia, Jorge Lertora, Andrés Pérez.

**PERSPECTIVA MUNDIAL, 306 W. 37th St. 10th floor, New York, NY 10018.** Se publica mensualmente, menos en agosto, en Nueva York.

**Director:** Martín Koppel. **Subdirector:** Róger Calero. **Redacción:** Róger Calero, Luis Madrid. Los artículos firmados representan las opiniones de los autores y no necesariamente las de *Perspectiva Mundial*. Se pueden reproducir los artículos mencionando la fuente.

**PRECIO DE LA PORTADA:** EE.UU. \$2, AUSTRALIA \$3.00, CANADA \$3.00, FRANCIA 3 euros, GRAN BRETAÑA £1.50, ISLANDIA Kr200, NUEVA ZELANDA \$3.50, SUECIA Kr20.

**SUSCRIPCION POR UN AÑO:** EE.UU., US\$15 • Latinoamérica y el Caribe, US\$20 • Canadá, CAN\$22 • Australia, A\$35 • Nueva Zelanda y Oceanía, NZ\$35 • Gran Bretaña, £15 • Suecia, Kr150 • Francia, 35 euros • Islandia, Kr2.200 • Resto de Europa, £15 • África, Asia y el Medio Oriente, US\$20.

Si desea información sobre suscripciones especiales para nuevos lectores o desea una muestra de la revista, escriba o llame a *Perspectiva Mundial*. **Teléfono: (212) 244-4899. Fax: (212) 244-4947. Correo electrónico: [themilitant@verizon.net](mailto:themilitant@verizon.net)**

Published monthly, except August. *Perspectiva Mundial*, 306 W. 37th St., 10th floor, New York, NY 10018. Periodicals postage paid at New York, NY. POSTMASTER: Send address changes to *Perspectiva Mundial*, 306 W. 37th St., 10th floor, New York, NY 10018.

**YEARLY SUBSCRIPTION RATES:** United States, US\$15; Latin America and Caribbean, US\$20; Canada, CAN\$22; New Zealand and the Pacific, NZ\$35; Australia, A\$35; Britain £15; Sweden, Kr150; Iceland, Kr2.200; France, 35 euros; rest of Europe, £15. Africa, Asia, and Mideast, US\$20.

Correspondence on subscriptions or changes of address should be addressed to *Perspectiva Mundial*, 306 W. 37th St., 10th floor, New York, NY 10018. Tel: (212) 244-4899. Fax: (212) 244-4947. Signed articles do not necessarily represent the views of *Perspectiva Mundial*. These are expressed in editorials.

PERSPECTIVA MUNDIAL (ISSN 0164-3169), Vol. 29, No. 3, marzo de 2005.

## Editorial

# El efecto no deseado de la guerra en Iraq

Las elecciones nacionales del 30 de enero en Iraq son una victoria para Washington y su coalición dominada por los imperialistas que ha ocupado ese país por casi dos años. Para los gobernantes de Estados Unidos, el voto iraquí ha consolidado más el apoyo bipartidista para el curso que la administración Bush ha trazado para defender los intereses del capital financiero. Lo mismo es cierto para la mayoría de los aliados imperialistas de Washington, en particular Londres.

En la toma de posesión para un segundo turno en la Casa Blanca, Bush habló de "libertad", no de "estabilización" ni de "balance de poder". Esto no solo señala un cambio en el discurso, sino a nivel histórico en la estrategia política mundial bajo su gobierno, comparado con el de Clinton y sus antecesores. La "doctrina Bush" echa atrás, luego de los ataques del 11-S contra el World Trade Center y el Pentágono, lo que la mayoría en la clase dominante norteamericana representada en ambos partidos imperialistas —demócratas y republicanos— está de acuerdo fueron 25 años de respuestas inadecuadas contra estados a los que se consideraba con la capacidad de desarrollar armas y sistemas de lanzamiento que pudieran amenazar los intereses imperiales estadounidenses.

Entre chiítas y kurdos —quienes comprenden un 80 por ciento de la población— hubo una alta participación en las elecciones, a la vez que hubo pocos casos donde se desorganizaron los comicios. Con todo y sus baches, el resultado va a facilitarles un poco más a Washington y a sus aliados el continuar su "guerra contra el terrorismo". Y el nuevo régimen que va surgiendo de las elecciones ha de servir a los intereses estratégicos de Washington en la región.

Sin embargo, va a ser un régimen inestable. Tendrá que procurar, por ejemplo, establecer un equilibrio entre la crecientemente autónoma región kurda en el norte y las fuerzas políticas rivales dentro de la mayoría chiíta y la minoría sunita.

El efecto no deseado de la trayectoria imperialista, no obstante, es que se abre espacio en Iraq y por toda la región para que los trabajadores y los campesinos se organicen y luchen para impulsar sus propios intereses y que ellos abran más espacio para las naciones oprimidas como la de los kurdos, para dar impulso a la lucha por la igualdad de la mujer, para impulsar la separación de las instituciones religiosas de la política y del estado, para que se pueda difundir la propaganda y así popularizar y explicar la política proletaria.

La audacia de los grupos kurdos el día de las elecciones de organizar afuera de los centros de votación en el norte de Iraq para un referéndum no oficial por la independencia del Kurdistán iraquí —a la que se oponen todas las otras fuerzas políticas en Iraq, Washington, Londres y todos los regimenes de la región— es una impresionante ilustración de esta realidad.

Las consecuencias no deseadas de la trayectoria del imperialismo norteamericano por todo el Medio Oriente, el sur de Asia, el norte de África y más allá se seguirán desencadenando. Ese es el futuro sobre el que los imperialistas no pueden hacer nada para evitar.

# Mineros anotan victoria en queja contra patrones por discriminación

Junta Nacional de Relaciones Laborales excluye votos de patrones

**POR KATHERINE BENNET Y  
PAT MILLER**

PRICE, Utah—La acción tomada por el Departamento del Trabajo de Estados Unidos el 1 de febrero marcó otra victoria en la lucha de ya casi 18 meses de los mineros de la Co-Op en Huntington para obtener representación sindical. En nombre de la secretaria del trabajo estadounidense Elaine Chao y del minero de la Co-Op Ricardo Chávez, los abogados del Departamento del Trabajo presentaron una “Querrela por discriminación” ante la Comisión Federal de Seguridad y Salud en las Minas contra C.W. Mining. Los jueces de esta agencia federal son los encargados de juzgar cargos de violaciones contra la Ley de Seguridad y Salud en las Minas. El Departamento del Trabajo le ha pedido que falle a favor del minero de la Co-Op Ricardo Chávez por haber sido objeto a discriminación por los patrones mineros al obligarle a que tomara cursos adicionales de entrenamiento cuando este regresó a trabajar en julio del año pasado.

La acción del Departamento del Trabajo es producto de la lucha de los mineros para obtener representación por el sindicato UMWA, y para obtener mejores salarios, seguridad y dignidad en el trabajo. La lucha empezó en septiembre de 2003 cuando 75 mineros de la Co-Op fueron despedidos por apoyar al sindicato. Después de casi diez meses en huelga los mineros regresaron a trabajar en julio de 2004 tras haber forzado a la compañía a que los restituyera en sus puestos.

El diciembre pasado, los mineros tuvieron la oportunidad de votar en unas elecciones por representación sindical. Previo al voto, la compañía despidió a casi todos los partidarios del sindicato—unos 30 trabajadores—supuestamente por no tener documentos de permisos de trabajo apropiados. Los mineros dijeron que esto fue otro intento para intimidar a los partidarios del sindicato. Los trabajadores, muchos de ellos oriundos de México, dijeron que cuando fueron despedidos ellos tenían los mismos documentos que han tenido durante todo el tiempo que han estado empleados por la mina. Muchos de los mineros en la Co-Op



TERI MOSS • PERSPECTIVA MUNDIAL

**Mineros de Co-Op frente al edificio donde se llevaron a cabo las elecciones por representación sindical el 17 de diciembre. Recuadro, Ricardo Chávez, cuyo caso por discriminación contra C.W. Mining será examinado por agencia federal.**

han sido empleados de C.W. Mining, los dueños de la mina, por varios años, algunos hasta por cerca de una década.

Aunque actualmente solo un partidario de la unión continúa trabajando en la mina, los sindicalistas han continuado presionando por su lucha.

Los mineros anotaron otra victoria el 31 de enero cuando la Junta Nacional de Relaciones Laborales (NLRB) decidió que todos los votos de los miembros de la familia Kingston, los dueños de la mina, no serían incluidos en las elecciones del 17 de diciembre.

“La decisión del NLRB es un paso hacia delante”, dijo José Contreras, mecánico de la mina Co-Op. “Pero no vamos a estar satisfechos hasta que la junta ordene que seamos restituidos en nuestros puestos con representación sindical”. Todavía queda por resolver si los votos de 27 mineros de la Co-Op que fueron despedidos semanas previas al voto serán incluidos en las elecciones.

“Queremos que la próxima decisión venga pronto y a también a nuestro favor”, dijo Berthila León, una minera que ha trabajado en Co-Op por seis años.

A la misma vez, los mineros y sus partidarios están organizando un evento el 12 de marzo para recabar fondos para continuar su lucha por un sindicato. Los sindicalistas están divulgando el evento y los hechos de la lucha de forma muy amplia.

## Patrones enfrentan sanción

Cuando Ricardo Chávez, uno de los dirigentes de la lucha por organizar un sindicato, fue restituido en julio junto a los otros mineros, los patrones de la Co-Op le dijeron que antes de que pudiera regresar a trabajar necesitaba tomar clases adicionales de entrenamiento por su propia cuenta. Chávez pudo finalmente regresar a trabajar después de tres semanas sin pago y de haber pagado 150 dólares por el entrenamiento.

Al momento de presentar su queja Chávez

dijo: “quiero que el gobierno intervenga porque no he recibido ningún cheque y mi familia necesita el dinero para la comida y el alquiler. Necesito esos pagos y creo que la ley está de mi parte”.

La decisión, que nombra en la queja por discriminación a la secretaria del trabajo Elaine Chao y Chávez, determinó que “Chávez fue discriminado ilegalmente por C.W. Mining”. También le pide a la Comisión Federal de Seguridad y Salud en las Minas que ordene a los patrones de la Co-Op que le pague a Chávez “una sanción monetaria civil por la suma de 5 mil dólares” por los costos de los cursos de entrenamiento y salarios perdidos.

Los patrones alegan que “necesitaba el entrenamiento”, aun cuando él había hecho las clases con José Ortega, el entrenador de seguridad de Co-Op cuando empezó a trabajar en la mina, dijo Chávez. De las 32 horas de entrenamiento requeridas por MSHA para un minero nuevo, Ortega le había dado solo seis horas de entrenamiento y le cobró más del doble de lo que cuestan estas clases en el estado de Utah, dijo Chávez. En octubre de 2003 varios mineros de la Co-Op dieron testimonio a MSHA sobre prácticas similares y otras violaciones de seguridad por los patrones mineros.

Con esta última decisión del Departamento del Trabajo a favor de los mineros, los patrones tendrán que responder una vez más por sus prácticas discriminatorias.

#### Evento de solidaridad

“Nuestra meta es de formar un local del sindicato en la mina Co-Op”, dijo Juan Salazar, uno de los mineros en una reunión de mineros jubilados del Local 9958 del UMWA en Sunnyside, Utah, el 7 de febrero. “Cuando ganemos vamos a poder tener una sede sindical como esta. Hemos demostrado a otros que se puede luchar contra la injusticia”. Los jubilados de este local han apoyado la lucha desde su comienzo. Bob Fivecoat, uno de los miembros del local y su esposa Annie, recientemente tomaron la iniciativa de organizar un evento el 12 de marzo para recabar fondos para apoyar a los mineros de la Co-Op.

“Los mineros obtuvieron reconocimiento nacional cuando votaron para ser representados por el UMWA y la mayoría de ellos ha estado sin trabajo desde que fueron despedidos por C.W. Mining”, dijo Anne Fivecoat, cuando le preguntaron porque estaba ayudando a organizar el evento. “A través de la generosidad de muchas organizaciones e individuos los mineros de la Co-Op han mantenido su posición de que se hará justicia en su lucha. Los esfuerzos para recabar

fondos continuara ayudando para que esto sea posible”.

Los mineros esperan la participación de otros sindicalistas y partidarios en el evento del 12 de marzo. Uno de los jubilados organizara una mesa para publicar el evento en Sunnyside.

El 4 de febrero, cuatro mineros fueron a la tienda K-Mart en Price para promover el evento y divulgar su lucha.

“Yo apoyo su lucha y espero que ganen”, dijo un minero que estaba visitando la tienda y tomó un volante sobre la lucha de los mineros. Muchos, como este minero, expresaron su solidaridad cuando se detuvieron en la mesa de información. También pusieron contribuciones en una cubeta con un rotulo que decía “Apoye el Fondo de los Mineros de la Co-Op”.

En menos de 20 minutos los mineros ya habían hablado con más de dos docenas de personas y colectado 35 dólares en la cubeta.

“Yo trabaje en las minas por 35 años con el UMWA y lo que ustedes están haciendo es algo bueno”, dijo un hombre que se paró a hablar mientras caminaba hacia la tienda. El sacó su billetera y puso un puñado de billetes en la cubeta para donarlos.

“La gente estaban contentos de escuchar lo que está pasando con nuestra lucha”, dijo Juan Avilez, uno de los mineros de la Co-Op que estaba pasando volantes. “Fuimos muy bien recibidos”.

“Siempre que vamos a hablar a algún lugar y hablamos sobre nuestra lucha la gente nos preguntan que como pueden ayudar”, explicó Alyson Kennedy, una minera de Co-Op. “El sábado, una mujer, miembro jubilada del UMWA quien trabajó en la mina Wilberg, nos dio su número de teléfono para que la mantuviéramos informada. También tenemos

planes de ir a los portones de otras minas”.

#### Llegan mensajes de apoyo

Los mineros informaron que cada semana se reúnen para discutir como organizar su lucha y distribuir los tan necesitados donativos que son enviados cada semana por partidarios de la lucha de todas partes del país. También leen los mensajes que reciben cada semana de partidarios de todo el país.

Esta semana recibieron una contribución de 30 dólares de un sindicalista en Austria. La Unidad de Profesiones Universitarias, el sindicato que representa a más de 30 mil académicos y otros profesionales de la facultad de la Universidad de Nueva York en Stony Brook envió una carta de apoyo y una contribución. La carta fue firmada por el presidente del local, William Scheuerman quien dijo que “habían votado en apoyo a los huelguistas en Huntington, Utah, que buscan salarios y condiciones de trabajo decentes. Me agrada coincidir con la recomendación del Comité e incluyó un cheque en la cantidad de 200 dólares en apoyo a la lucha de los mineros. Les deseamos lo mejor en sus esfuerzos”.

Contribuciones financieras pueden ser enviadas a “Co-Op Miners Fund”, UMWA District 22, 525 East 100 South, Price, Utah, 84501. Mensajes de solidaridad para el evento del 12 de marzo pueden ser enviados a la misma dirección o por fax al (435) 637-9456.

Los mineros están pidiendo a sus partidarios a que continúen enviando cartas al NLRB pidiendo que los mineros sean reinstituídos en sus puestos. Las cartas pueden ser enviadas a: Robert J. Battista, Chairman NLRB, 1099 14th St. N.W., Washington D.C. 20570-0001; y NLRB Region 27 Director B. Allan Benson, 600 17th St. 7th Floor—North Tower, Denver, Co 80202-5433; Tel (303) 844-3551; Fax: (303) 844-6249. ■

#### De Pathfinder



#### El rostro cambiante de la política en Estados Unidos

La política obrera y los sindicatos

por Jack Barnes

Una guía para los trabajadores a quienes les repugnan las iniquidades sociales, la inestabilidad económica, el racismo, la opresión de la mujer, la violencia policiaca y las guerras inherentes al capitalismo. Es para los que buscan la vía hacia la acción eficaz para derrocar este sistema de explotación y unirse para reconstruir el mundo sobre bases nuevas y socialistas. **US\$23**

Ordene de [www.pathfinderpress.com](http://www.pathfinderpress.com)



# Kurdos votan por autonomía

Usan elecciones en Iraq para impulsar su lucha por la independencia

**POR SAM MANUEL**

Funcionarios del gobierno interino en Iraq informaron que unas 8 millones de personas, o el 57 por ciento de los 14 millones de votantes inscriptos, participaron en las elecciones del 30 de enero para elegir una nueva asamblea nacional.

La cantidad de votantes y la relativa ausencia de disturbios fueron una victoria más para Washington y sus aliados en su meta de establecer un gobierno que sirva los intereses de los imperialistas estadounidenses en la región.

La promesa de las fuerzas baazistas de “lavar las calles con la sangre de los votantes” no se materializó. Según los informes de prensa, murieron 45 personas, incluyendo nueve atacantes suicidas pertenecientes al grupo llamado “Al-Qaeda en Iraq” encabezado por el jordano Abu Musab al-Zarqawi. Esto es una muestra del creciente aislamiento de las fuerzas baazistas y del progreso que las fuerzas militares estadounidenses están logrando en sus esfuerzos por dismantelarlos paulatinamente. Dos días antes de las elecciones, el gobierno iraquí anunció la captura de tres de los supuestos asesores principales de al-Zarqawi, elevando a seis el total de dirigentes del grupo capturados en los meses recientes según los informes.

En una redada que tuvo lugar en los días previos a las elecciones, las fuerzas de seguridad del régimen interino iraquí arrestaron a 200 supuestos baazistas y sus partidarios. La mayoría de ellos, 129, eran de la ciudad noroeste de Tikrit, la ciudad natal de Hussein. Entre los arrestados estaban dos saudíes, un egipcio y un yemení, informó Reuters, pero la mayoría eran iraquíes.

El presidente de Estados Unidos George Bush y la nueva Secretaria de Estado, Condoleezza Rice comentaron con medida sobre los resultados de las elecciones. Usando el tema central de su discurso de inauguración, Bush dijo: “El mundo está escuchando la voz de la libertad del Medio Oriente”. Cuando le preguntaron si los resultados de las elecciones llevarían al inicio de la reducción de tropas estadounidenses en Iraq, Rice dijo que no había un plan. Agregó que Washington se concentrará en el entrenamiento de tropas iraquíes y en mantener la “combinación correcta” de



MUSTAFA OZER • GETTY IMAGES

**Kurdos esperan para votar en un centro de votaciones adornado con la bandera kurda en Salahaddin, en el norte de Iraq, el 30 de enero.**

fuerzas estadounidenses e iraquíes.

John Kerry, el candidato a la presidencia del Partido Demócrata en 2004, le quitó importancia al impacto de las elecciones en Iraq. “Salieron como se esperaban”, dijo a la prensa. A la pregunta de Tim Russert, el anfitrión del programa “Meet the Press” de la cadena televisora NBC, de que si estaba de acuerdo con el llamado del senador Edward Kennedy por un rápido retiro de las tropas, Kerry respondió negativamente dos veces. Dijo que la “seguridad y la estabilidad” deben ser logradas antes de entregar Iraq a los iraquíes.

El primer ministro británico, Anthony Blair, dijo a la BBC que las elecciones fueron un “golpe al corazón del terrorismo mundial”. Solo unas semanas antes de las elecciones, Londres había enviado un batallón de 600 soldados para reforzar a sus tropas en el sur de Iraq. Unos 10 soldados británicos perecieron en el accidente de un avión de transporte C-130 el día del voto, el cual fue utilizado por el gobierno británico para promover su campaña patriótica a favor de la guerra.

Los resultados de las elecciones recibieron aprobación de los gobiernos imperialistas y otros regímenes que han sido críticos del curso de la administración Bush en la

región, incluyendo varios gobiernos en el Medio Oriente y Asia Central.

A la misma vez, Washington y sus aliados imperialistas y la mayoría de los gobiernos en la región están preocupados por algo que sucedió durante las elecciones: lo que hicieron los kurdos.

Los kurdos iraquíes, una nacionalidad oprimida que enfrentó ataques brutales contra sus derechos bajo el gobierno del partido baazista de Saddam Hussein, han continuado presionando en su lucha para obtener más autonomía en el norte de Iraq. El aumento en la confianza que sienten los kurdos para exigir sus demandas nacionales es una de las fuerzas incontrolables que fueron movilizadas por la invasión y ocupación imperialistas.

La población Kurda habita un territorio que se expande por todo el norte de Iraq, el sur de Turquía y regiones de Irán y Siria. Los 20 millones de Kurdos que viven en la región han estado luchando por décadas por un estado independiente. Su lucha ha enfrentado la represión brutal impuesta por los regímenes capitalistas locales y las potencias imperialistas que los respaldan.

Según los resultados parciales de 13 de las 18 provincias, una lista de candidatos encabezada por el Partido Democrático

de Kurdistán (KDP) y la Unión Patriótica de Kurdistán (PUK), los dos principales partidos kurdos, recibió 1.1 millones de votos. Este fue el segundo bloque de votos más grande, en parte debido al boicot de los partidos principales de la minoría árabe suní. Con 4.6 millones de los votos contados, la chiíta Alianza Unida Iraquí había recibido el número más grande de votos con apenas más del 50 por ciento, mientras que el bloque kurdo tenía el 25 por ciento, reportó el diario *New York Times* el 8 de febrero.

Aunque el KDP y el PUK se han pronunciado a favor de un Iraq unido y federal, hay un amplio apoyo por la independencia entre los kurdos iraquíes, quienes representan el 20 por ciento de la población del país. Durante las elecciones, en carpas ubicadas afuera de los centros de votación, el Movimiento por el Referéndum Kurdo, organizó un voto no oficial sobre la independencia del Kurdistán iraquí. Cerca de dos millones de kurdos—casi el 99 por ciento de los que votaron—respaldaron la independencia, informó la Agence France-Presse el 7 de febrero. Solo el uno por ciento votó por continuar siendo parte de Iraq. Shamal Huaizi, uno de los organizadores del referéndum, dijo que este fue conducido con el acuerdo del gobierno regional kurdo.

A excepción de algunos edificios de gobierno, es difícil encontrar la bandera iraquí ondeando en la región. Los kurdos no permiten unidades militares árabes del ejército iraquí entrenado por Washington en las provincias del noreste bajo su control, ni tampoco le permiten a los ministerios ira-

quíes abrir oficinas en la región. Los puestos de la patrulla fronteriza en el kurdistán iraquí ondean la bandera kurda y no la iraquí.

Bagdad también accedió a la demanda de permitir a miles de kurdos a inscribirse y votar en la provincia que incluye la rica ciudad petrolera de Kirkuk. Los kurdos fueron expulsados forzosamente de la región por el régimen de Hussein en la década de los ochenta.

Ninguno de los gobiernos de la región, ni tampoco Washington o Londres, están contentos con el referéndum o con el empuje de los kurdos por el control de Kirkuk.

El pasado diciembre, los organizadores del referéndum le entregaron al enviado de Naciones Unidas para las elecciones en Iraq una petición pidiendo un referéndum sobre la independencia firmado por 1.7 millones de kurdos, casi la mitad de la población kurda en el norte de Iraq.

El ex diplomático estadounidense Peter Galbraith dijo en una columna del *New York Times* el 1 de febrero que cuando los organizadores del Movimiento por el Referéndum Kurdo pidieron reunirse con Paul Bremer, en ese entonces el representante de Washington en Iraq, para mostrarle su petición antes de ser entregada a Naciones Unidas, ni Bremer, ni ninguno de sus funcionarios se reunieron con ellos.

Después de las elecciones, la secretaria de estado norteamericana Condoleezza Rice hizo escala en Ankara para asegurarle al gobierno turco que Washington se opone a un Kurdistán independiente.

“Estoy acá en parte para decirle a los turcos que estamos completamente comprometidos, completamente, con un Iraq unificado”, dijo Rice, según la BBC.

Rice también dijo que Washington estaba determinado a no permitir que los rebeldes kurdos de Turquía puedan organizar ataques contra las fuerzas militares turcas desde sus bases en las montañas en el noreste de Iraq. Desde 1984 unas 37 mil personas han muerto a causa de la brutal guerra de Ankara contra las guerrillas organizadas por el Partido de los Trabajadores de Kurdistán (PKK), de inspiración maoísta.

#### Conciliación de grupos suníes

Como resultado del creciente aislamiento de las fuerzas baazistas, algunos grupos y figuras políticas entre la minoría suní árabe que previamente habían participado en el boicot de las elecciones han empezado a tomar una posición conciliatoria hacia el nuevo gobierno electo. Los insurgentes “se burlaron de nosotros”, dijo al *Washington Post* Mahmoud Ghassoub, un negociante suní en Baiji, una ciudad al norte de Bagdad.

“Votaron para interrumpir las elecciones pero fracasaron. Ahora hemos perdido en ambos lados. Nosotros no votamos, ni ellos interrumpieron las elecciones”.

Las elecciones y los eventos sucesivos han hecho resaltar que la insurgencia, mientras continua llevando a cabo ataques mortíferos—las cuales han aumentado su blanco contra las fuerzas de seguridad iraquí y civiles—nunca ha sido un movimiento capaz de avanzar la lucha por la liberación nacional contra la ocupación imperialista. Un sector adinerado de la minoría árabe suní en Iraq era la base social del estado partido policía encabezado por Hussein. La defensa de los privilegios perdidos por esa pequeña capa social ha sido el principal objetivo de la campaña guerrillera encabezadas por antiguas unidades militares del gobierno de Hussein.

Haciéndose llamar el “Partido por el Retorno” estas fuerzas respaldan un programa de un punto: la restauración del régimen de Hussein a través de los mismos métodos brutales y sangrientos que utilizaron para mantenerse en el poder. Sus ataques en los días previos a las elecciones estaban dirigidos contra chiítas—quienes son el 60 por ciento de la población en Iraq—y su no cumplida promesa de “lavar las calles con la sangre de los votantes” el día de las elecciones solo sirvió para aumentar su aislamiento político.

Como resultado, algunos de los grupos árabes suní que habían apoyado un boicot de las elecciones ahora están cubriendo sus intereses dando señales de sus deseos de trabajar con el nuevo gobierno.

Un grupo de 13 partidos suníes han acordado participar en la preparación de la constitución, según el *Washington Post* del 6 de febrero. Las fuerzas más prominente en el grupo son la Asociación de Musulmanes Eruditos y el Partido Islámico Iraquí. Aunque apoyaron el boicot, ninguno de estos grupos tiene conexiones históricas con los baazistas, los cuales no se han basado principalmente en el clero musulmán. La asociación del clero suní fue formada unos días después de la invasión de Washington. El Partido Islámico Iraquí fue suprimido por el régimen Baaz y fue parte del Consejo de gobierno iraquí creado por Washington bajo el régimen de ocupación encabezado por Bremer.

La boleta encabezada por Iyad Allawi, el primer ministro del gobierno interino apoyado por Washington, terminó muy distante, en tercer lugar con el 13 por ciento de los votos contados. Allawi, un ex baazista quien trabajó en el exterior para la agencia de inteligencia de Bagdad antes de dejar de estar entre los favoritos de Huseein, tiene una reputación de matón y no es una figura popular en Iraq. ■

### El imperialismo norteamericano ha perdido la Guerra Fría

- La estrategia comunista para la construcción del partido hoy
- El socialismo: una opción viable
- Manifiesto de la Juventud Socialista
- Nuestra época es la de la revolución mundial



No. 5, Nueva Internacional US\$15.00

Vea la penúltima página para los distribuidores, o visite el sitio web:  
**www.pathfinderpress.com**

# Gobierno ocupa tierras ociosas

Lucha de campesinos da empuje a la implementación de reforma agraria

**POR ARGIRIS MALAPANIS**

“El Charcote es solo el principio. Hay decenas de miles de hectáreas de tierra sólo en Cojedes, mucho más que las propiedades de la compañía inglesa, que grandes terratenientes le robaron al estado o a nosotros. Se necesita que el gobierno las expropie y que se las dé a los campesinos que no tienen tierra”. Esto es lo que Ángel Sarmiento, un campesino que vive en San Carlos, la capital del estado de Cojedes en el noroeste de Venezuela, le dijo a *Perspectiva Mundial* en una entrevista telefónica el 11 de enero. “Lo que hizo Yañez de mandar tropas al rancho es bueno para nosotros”.

Sarmiento y otros campesinos dijeron a *Perspectiva Mundial* que tres días antes, Johnny Yañez, el gobernador de Cojedes, envió aproximadamente a 200 efectivos de la Guardia Nacional a El Charcote, situada a más o menos cinco millas al sur de San Carlos. El rancho es propiedad del Grupo Vestey cuyo dueño, Sam Vestey, es un magnate británico de la industria alimenticia. Las tropas acompañaron a los inspectores del gobierno quienes determinarán cuánto, si es que alguna parte, del rancho de ganado de 13 mil hectáreas podrá continuar en manos de sus dueños y cuánto será entregado a los cientos de campesinos que han ocupado parte de la tierra por cuatro años y la han estado usando para sembrar verduras y otros cultivos.

Este paso, así como la toma de otras tierras por las autoridades municipales o estatales, tuvieron lugar cuando el gobierno federal en Caracas, la capital del país, emitió un decreto el 10 de enero con el objetivo de acelerar la distribución de la tierra en el país. Según la BBC, más de 10 mil campesinos fueron a Caracas a escuchar el anuncio del Presidente Hugo Chávez. Las ocupaciones de tierras, como la de El Charcote, y otras luchas de los campesinos están propulsando la reforma agraria.

Aproximadamente una semana antes, Eliezer Otaiza, director del Instituto Nacional Venezolano de la Tierra (INTi), declaró a la prensa que el gobierno inspeccionará más de 40 mil títulos de propiedad de tierra privada —algunos de ellos que datan de 1847— para determinar si fueron obteni-

dos ilegalmente. Aquellos que no puedan proporcionar una documentación adecuada podrían perder su tierra. Las tierras baldías o las fincas grandes que se estime que son improductivas también serán confiscadas por el estado y distribuidas a las familias sin tierra que quieran cultivar.

“Esperamos expedir 100 mil títulos de propiedad de tierra dentro de los próximos 6 meses”, dijo Otaiza.

Esto sería una aceleración significativa de la redistribución de la tierra. Según las estadísticas proporcionadas por el INTi, aproximadamente 115 mil familias campesinas sin tierra obtuvieron títulos de más de 9 millones de acres de tierra desde que fue promulgada la ley de reforma agraria en el otoño de 2001 hasta finales de 2004. Otaiza afirmó que en ese último año el gobierno otorgó a los campesinos sin tierra títulos de más de 40 mil parcelas de tierra —unos 4.2 millones de acres en total— que pertenecían al estado. INTi fue establecido por el gobierno de Chávez para dar seguimiento a las reclamaciones sobre las tierras de los campesinos.

Otro campesino en San Carlos, Eduardo Marciano, le dijo a *Perspectiva* que para satisfacer la demanda por la tierra muchas de las grandes fincas en manos de grandes agricultores o grandes empresas agrícolas tendrán que ser nacionalizadas y entregadas a aquellos que quieran trabajar la tierra. Esto mismo fue repetido por Sarmiento y otros entrevistados. “Los terracogientes se apoderaron de la mayor parte de esta tierra por la fuerza en el pasado”, dijo Marciano usando un término burlón que él acuñó —que es un juego de palabras con la palabra terratenientes— para describir a los grandes agricultores capitalistas.

Cientos de miles de campesinos han estado presionando para obtener tierras y los medios para labrarla en los tres últimos años, desde que el gobierno adoptó la Ley de Tierras y Desarrollo Agrario. Una de las más controversiales entre decenas de medidas y leyes aprobadas en 2001.

Según el censo de 1998, cuando Chávez acababa de ser elegido presidente, aproximadamente mil agricultores grandes —5 por ciento de todos los agricultores

**Joven venezolana lavando el 8 de enero frente a la choza ocupada por su familia construida en el rancho de propiedad del magnate británico Sam Vestey. Ese día el gobierno envió tropas al rancho para determinar cuanta tierra quedaría en manos del Grupo Vestey y cuanta sería entregada a los campesinos ocupandolas.**

HOWARD YANES • REUTERS





y rancheros— eran dueños del 75 por ciento de la tierra arable del país. Esta encuesta indicó que el 90 por ciento de la tierra distribuida a familias sin tierra bajo una reforma agraria de 1960 habían sido devueltas desde entonces a las manos de los grandes terratenientes.

Braulio Álvarez, funcionario del INTi, dijo a Perspectiva Mundial en 2002 que unas 350 mil familias campesinas, que eran dueñas de entre 3 y 50 acres cada una, producían más o menos el 70 por ciento de las verduras y otros cultivos importantes. Cientos de miles de otros productores rurales no son dueños de tierras. Los campesinos constituyen aproximadamente el 13 por ciento de la población del país de más de 24 millones, según los cálculos de 1997.

La ley agrícola de 2001 le permitió al estado confiscar las haciendas privadas de más de 5 mil hectáreas ociosas o y distribuir las entre aquellos que las trabajen para su subsistencia y para suministrar al mercado interno. También creó los medios legales para que los campesinos e indígenas pusieran demandas para recuperar las tierras robadas.

Los funcionarios gubernamentales afirmaron que uno de los propósitos de la legislación era fomentar la producción agrícola de Venezuela. El país actualmente importa más del 60 por ciento de sus alimentos, mientras que una buena porción de su tierra cultivable permanece ociosa.

Aunque el gobierno ha mantenido la tasa de cambio oficial de la moneda nacional a más o menos en 2 mil bolívares por 1 dólar estadounidense, el dólar se estaba intercambiando por 2,700 bolívares en el mercado negro la primavera pasada. Cada devaluación del bolívar, oficial o de facto, significa precios más altos para muchos productos comestibles.

A medida que los campesinos y otros trabajadores han venido luchando para implementar las medidas de 2001, muchos capitalistas y propietarios y a sus aliados en EE.UU. se han enfurecido. Muchos en la clase capitalista se han rebelado y han tratado de destituir al gobierno electo con el apoyo de Washington. Sus intentos incluyen un golpe militar en abril de 2002, un cierre patronal a finales de ese año, y un referendo revocatorio presidencial el pasado agosto. Todos han fracasado debido a movilizaciones masivas de trabajadores y campesinos. A través de sus acciones, los trabajadores dividieron a los militares en abril de 2002 lo que llevó a una rápida restauración del gobierno de Chávez. También restablecieron la producción durante la “huelga”



ARGIRIS MALAPANIS•PERSPECTIVA MUNDIAL

### **El campesino Angel Sarmiento acompaña a reporteros de 'Perspectiva Mundial' el 21 de julio de 2002, durante una visita a terrenos ocupados por campesinos en el rancho El Charcote**

patronal y frustraron el golpe electoral el verano pasado.

#### **Decreto del 10 de enero**

A pesar de estos reveses de la oposición pro imperialista a la administración de Chávez, los grandes agricultores y las grandes empresas agrícolas han logrado en gran medida obstaculizar o retrasar la implementación de la mayoría de las estipulaciones de más grande alcance de la reforma agraria de 2001.

“La Misión Zamora es un esfuerzo para satisfacer las demandas de los campesinos”, dijo Wikénferd Oliver en una entrevista el 9 de enero. Oliver, dirigente de la Juventud del Movimiento de la Quinta República (JVR) que está afiliada al partido gobernante, viene de una familia campesina y trabajó para el INTi hasta el año pasado. “Con este anuncio del presidente, empezaremos a ver más justicia social en el campo”, dijo.

Oliver se refería al decreto que Chávez iba a anunciar al día siguiente. Su proclamación coincidió con el aniversario de la muerte de Ezequiel Zamora en cuyo honor se le puso el nombre a la medida del gobierno. Zamora era dirigente de la lucha por la independencia de Venezuela contra el dominio colonial de España quien luchó para expropiar tierras y dárselas a los campesinos. Murió en combate el 10 de enero de 1860 en San Carlos.

“El presidente dijo que la actual tenencia de la tierra era una situación intolerable”, dijo el noticiero de la BBC el 11 de enero, refiriéndose a Chávez. “Pero el decreto

en sí es más modesto de lo que muchos esperaban”.

Su medida principal es el establecimiento de una comisión, a nivel nacional y en cada estado, que examinará los títulos de miles de haciendas privadas este año y determinará si fueron obtenidas legalmente. Las comisiones también dictaminarán si muchas de las fincas están sin utilizar o si son productivas, y proporcionarán un marco legal para resolver rápidamente las reclamaciones de tierras de los campesinos.

#### **Disputa en El Charcote**

Rafael Alemán, director de la nueva comisión agrícola en Cojedes, les dijo a los periodistas en el rancho de El Charcote el 10 de enero que le iba a tomar a su comisión unos 90 días para determinar cuáles áreas de la finca eran productivas. “Los terratenientes no tienen nada que temer si es su propiedad y es productiva”, dijo.

“No estamos aquí para expropiar, estamos aquí para hacer justicia”, dijo Yañez, el gobernador de Cojedes, quien llegó junto con las tropas de la Guardia Nacional. “Aquellos con tierras que no están ociosas y que tienen fincas productivas gozarán de nuestro apoyo”.

Sam Vestey, cuya familia está entre las más ricas del Reino Unido, le dijo al *Financial Times*, “Hemos estado en Venezuela por un poco más de 100 años y todavía esperamos estar allí por algún tiempo. Su bisabuelo había comprado la tierra en 1903, afirmó Vestey”. Agropecuaria Flora C.A., que dirige el rancho, es subsidiaria de Vestey Group Ltd.

El Vestey Group tiene propiedades de tierra y ranchos de ganado extensos en Argentina, Brasil, y Venezuela. La familia capitalista hizo grandes inversiones en la producción de carne de res en Sudamérica durante el siglo pasado y luego montó una línea naviera llamada Blue Star Line para enviar carne a Gran Bretaña, según el diario *Telegraph* en el Reino Unido. También construyó la cadena de carnicerías Dewhurst en Gran Bretaña, que cerró en 1995. El *Financial Times* dijo que se estima que la fortuna de Vestey asciende a los 1,400 millones de dólares.

“Intentamos hacer todo lo posible para coexistir con los ocupantes ilegales mientras las autoridades deciden qué van a hacer con el rancho”, dijo Miguel España, encargado del rancho de El Charcote, según la agencia Prensa Asociada. “La incertidumbre reina aquí”, añadió. “De algo estoy seguro: este rancho nunca volverá a ser lo que era antes”.



Según la AP, El Charcote, 125 millas al suroeste de Caracas, tenía 11 mil cabezas de ganado hace cuatro años. Ahora tiene menos de 5 mil y los encargados han recordado la fuerza laboral de 50 a 30.

Los funcionarios del gobierno dicen que la empresa de Vestey obtuvo los títulos ilegalmente y que en realidad la mayor parte de la propiedad pertenece al estado.

Está claro, sin embargo, que las acciones de unos 600 campesinos que están ocupando la tierra impulsaron al gobierno a actuar. “Tenemos que reconocer que no les hemos dado una respuesta rápida y oportuna a estos agricultores pobres”, dijo Luis Silva, director regional del Ministerio de Agricultura y Tierras de Venezuela, según AP. “Tenemos una deuda social con ellos”.

Los campesinos han levantado chozas hechas de lodo seco, madera, y estacas de bambú con techos de zinc desde lo alto de los prados donde el ganado padece. Los campesinos han levantado su propia cerca de alambre de púas para impedir que el ganado pisotee el maíz, las berenjenas, plátanos, calabacines, melones y otros cultivos.

“Confío en Chávez y creo que quiere lo mejor para nosotros, pero estamos luchando, trabajando unas tierras que pueda ser que al final no nos pertenezcan”, dijo Santiago Arzola a la AP. Según se informa, Arzola, de 40 años, cultiva sandías, frijoles y pimientos dulces para sustentar a una familia de cinco personas.

#### ‘Sólo palas y machetes’

En una visita a El Charcote en julio de 2002, los campesinos le dijeron a *Perspectiva Mundial* cómo se desarrolló la ocupación. “Los matones de la compañía inglesa empezaron a dispararnos” dijo Angel Sarmiento quien participó en la toma inicial de parte del rancho por 400 familias campesinas a principios de 2001. “Tomamos la tierra pacíficamente” añadió. “Sólo teníamos palas y machetes para defendernos. Mataron a varios campesinos y dejaron heridos a muchos”.

Después que los campesinos amenazaron con hacer de las muertes un escándalo nacional, el gobierno federal le prestó atención a sus llamados de protección, explicaron Sarmiento y otros. Enviaron al área tropas de la Guardia Nacional que permanecieron por varias semanas hasta que las cosas se calmaron. Los campesinos sacaron el ganado del área que ellos ocuparon, más o menos la mitad del rancho, formaron cooperativas, y empezaron a cultivar la tierra. “Ninguno de ellos ha sido juzgado, sin embargo”, dijo Sarmien-

to, refiriéndose a aquellos que estuvieron envueltos en los tiroteos.

Pedro Roja, otro campesino que también participó en la ocupación inicial, dijo en 2002 que conseguir un título legal de la tierra es crucial para sobrevivir. “Usamos nuestras manos y algunos bueyes”, dijo. “No tenemos ni tractores ni otro equipo. Sin el título de la tierra, no hay crédito de los bancos y no podemos reclamar un seguro en caso de un desastre. Cuando las tormentas de lluvia destruyeron mis melones y yuca a principio de este año, no pude pedir compensación al gobierno”.

Un año más tarde, Roja había dejado El Charcote y se había ido a otra parte del país.

Sarmiento tampoco pudo sobrevivir en El Charcote. Después empezó a ganarse la vida cultivando la tierra por contrato y haciendo trabajos de construcción.

En 2003, un comandante local de la Guardia Nacional atendió el llamado de los encargados del rancho y mandó tropas a El Charcote que sacaron temporalmente de allí a la mayoría de los campesinos que ocupaban la tierra. Los campesinos entonces se tomaron las oficinas regionales del INTi y exigieron una audiencia con el presidente. Después de que una delegación se reunió con Chávez, se les permitió a los campesinos regresar a las tierras que habían estado utilizando.

“Ha sido difícil, pero la perseverancia cuenta, y desde 1998 por lo general hemos podido contar con el gobierno también” dijo Sarmiento. “También hemos tenido que superar problemas entre nosotros”.

Según un artículo en el *Financial Times* del 10 de enero, en Cojedes “dos facciones rivales de grupos campesinos, algunos alineados con el gobernador local y otros en su contra, están en una disputa debido a su sed de tierras”.

Cuando se le preguntó acerca de esto, Sarmiento admitió que existían divisiones entre los que ocupan El Charcote. “Todo el problema fue creado por el faccionalismo de José Pimenter, quien estaba en el partido de Chávez, pero decidió presentarse como candidato contra el gobernador Yañez en las elecciones del año pasado y trató de usarnos para inflar su campaña. Le di un donativo al principio, pero después me di cuenta del peligro”. Sarmiento dijo que él y otros campesinos están ahora tratando de dejar atrás sus diferencias y unirse en su búsqueda de tierras.

Sarmiento anotó que “los ingleses” tienen mucha más tierra en Cojedes además de El Charcote. “Hay mucho que hacer” dijo.

Aunque la lucha de los campesinos por la tierra enfrenta muchos retos, los agricultores capitalistas ven el desarrollo dinámico de los eventos en el campo como un peligro para sus intereses.

El 7 de enero, la asociación de ganaderos de Venezuela, Fedenaga, condenó el nuevo decreto sobre la redistribución de la tierra que el gobierno estaba a punto de anunciar. “Éste no es el camino correcto”, dijo José Luis Betancourt presidente de Fedenaga, según *MercoPress*. Si el propósito es poner fin a las propiedades e instituciones, eso significará la pérdida de la paz”.

Salomón Centeno es diputado del partido de oposición Acción Democrática, que por décadas se alternó el gobierno con otro partido capitalista antes de la elección de Chávez. Según el servicio de noticias Bloomberg, éste se quejó amargamente de que su rancho de 3 500 acres “se ha vuelto inútil” debido a que los campesinos ocupan la tierra, “lo cual le da al gobernador una excusa conveniente para tomar mi tierra”. Esta finca se encuentra entre las 16 que actualmente están bajo inspección por el gobierno estatal de Cojedes.

Estas actitudes son prevalentes entre la mayoría de los grandes agricultores, incluso entre aquellos que han apoyado al gobierno. “Mi padre es el único ganadero en Barinas que accedió a convertir su finca en una cooperativa donde todos los 20 trabajadores ahora comparten las ganancias”, Mariano Cadenas, un trabajador postal le dijo al *Perspectiva Mundial* en una entrevista el año pasado. “Hay cientos de ganaderos en Barinas”, dijo, “algunos de ellos con grandes propiedades capitalistas. La mayoría de ellos apoya a Chávez pero detestan la Ley de Tierras y Desarrollo Agrícola, especialmente la medida que establece que las haciendas que pasan de cierto tamaño deben convertirse en cooperativas. Y se han negado rotundamente a implementarla”.

Al mismo tiempo, muchos de los campesinos que han conseguido títulos de tierras, créditos a bajo interés, y asistencia del gobierno para nuevas viviendas y otras necesidades, tienen muchas dificultades para ganarse la vida. Son exprimidos por las leyes del mercado capitalista ya que reciben precios bajos por sus productos mientras que a menudo tienen que pagar muchísimo por semillas, abono, pesticidas y equipo.

“Es una batalla ardua”, dijo Sarmiento riéndose. “Pero estamos seguros, todavía más ahora, que el tiempo está de nuestro lado”.

# Presentación de folleto por Sankara destaca vínculos entre Cuba y Africa

**POR MARTÍN KOPPEL Y  
CARLOS CORNEJO**

LA HABANA—"En este libro, *Somos herederos de las revoluciones del mundo*, Pathfinder presenta cinco discursos de Thomas Sankara pronunciados entre los años 1983 y 1987, en los cuales expresa con claridad y firmeza su pensamiento revolucionario, no solo en la defensa de su pueblo, sino también de todos los explotados del mundo", dijo Ulises Estrada al dar inicio a un evento realizado aquí el 10 de febrero como parte de la Feria Internacional del Libro que se celebra anualmente en La Habana.

Estrada es el director de la revista *Tricontinental*, publicada por la Organización de Solidaridad con los Pueblos de Asia, Africa y América Latina (OSPAAAL).

Unas 70 personas asistieron al evento, en el que se presentó *Somos herederos de las revoluciones del mundo*, la recién publicada traducción al español del folleto. El evento fue una de muchas presentaciones de libros organizadas durante la feria, que tomó lugar del 3 al 13 de febrero.

Thomas Sankara fue el principal líder de la revolución popular de 1983-87 en Burkina Faso, país en Africa Occidental.

Entre los otros oradores del evento, que fue moderado por Estrada, estaban Manuel Agramonte, embajador de Cuba en Burkina Faso durante los cuatro años que duró el gobierno revolucionario en ese país; Armando Hart, uno de los dirigentes históricos de la revolución Cubana y quien por mucho tiempo fue ministro de cultura y actualmente es presidente de la Sociedad Cultural José Martí; y Mary-Alice Waters, presidenta de la editorial Pathfinder.

En 1965 Estrada fue parte de una delegación de dirección enviada al Congo cuando el dirigente revolucionario cubano Ernesto Che Guevara encabezaba una columna de internacionalistas cubanos que estaban luchando junto a fuerzas de liberación nacional congolés. Estrada ha ocupado varios puestos diplomáticos en Africa y en el Medio Oriente. Como parte del Vice ministerio Técnico del Ministerio del Interior cubano, a mediados de los años sesenta fue respon-



JONATHAN SILBERMAN • PERSPECTIVA MUNDIAL

**Público en la presentación de 'Somos herederos de las revoluciones del mundo' por Thomas Sankara en la Feria Internacional del Libro en La Habana. Entre los participantes estaba Freddy Ilunga (al lado derecho del pasillo con el bastón), el traductor a swahili de Ernesto Che Guevara durante la misión al Congo en 1965, y el General Gustavo Chui Beltrán (a la derecha con camisa a cuadros), quien encabezó la delegación de la Asociación de Combatientes.**

sable en ayudar a entrenar a miembros del equipo de avanzada de los combatientes revolucionarios cubanos que fueron a Bolivia para allanar el terreno al frente guerrillero dirigido por Ernesto Che Guevara en ese país sudamericano en 1966-67.

Entre la audiencia se encontraba una delegación de dirigentes de la Asociación de Combatientes de la Revolución Cubana, incluido varios que participaron extendiendo la ayuda internacionalista de Cuba a la lucha de liberación africana sobre los años. También estuvo presente Freddy Ilunga, un combatiente por la liberación del Congo quien sirvió de interprete al swahili para el dirigente revolucionario cubano Ernesto Che Guevara mientras estuvo en el Congo al frente de la columna de combatientes cubanos. También estuvieron presentes casi una docena de estudiantes universitarios, incluidos cuatro de Africa Occidental, de Guinea, Guinea Ecuatorial, Ghana, y Guinea-Bissau, quienes están cursando estudios en Cuba.

En sus comentarios de apertura Estrada

subrayó las capacidades de Sankara como dirigente, tanto la claridad de sus perspectivas revolucionarias, como su integridad y ejemplo para los explotados y oprimidos de todo el mundo.

En los discurso publicados en el folleto, dijo Estrada, Sankara se dirige al pueblo burkinabe para movilizarlo en "la edificación de una sociedad nueva, independiente, libre de la injusticia social y la dominación y explotación centenarias del imperialismo internacional, el colonialismo y los gobiernos neocoloniales a su servicio".

En 1983 Sankara, un capitán del ejército de 33 años de edad, encabezó un movimiento que llevó al poder un gobierno popular revolucionario en el entonces llamado Alto Volta, una antigua colonia francesa. Un año después al país se le cambio el nombre por el de Burkina Faso, "la tierra de los hombre erguidos". Sankara fue asesinado en el curso de un golpe militar en 1987 que destruyó al gobierno revolucionario.

Estrada explicó que el gobierno dirigido

por Sankara buscó como movilizar a la población en Burkina Faso, uno de los países más pobres del mundo, para combatir el avance del Desierto del Sahara, a través de la reforestación y la construcción de pozos. El gobierno inició campañas de vacunación y alfabetización y abolió el trabajo forzado y otras relaciones de opresión social en el campo.

El citó varios de los discursos publicados en el folleto, incluso en el que Sankara dio tributo a Che Guevara en una concentración el 8 de octubre de 1987, explicando la importancia de las perspectivas revolucionarias y el ejemplo de Guevara.

Refiriéndose al asesinato de Sankara el 15 de octubre de 1987, Estrada dijo estar “convencido que la mano de sus asesinos fue guiada por el imperialismo, que no podía permitir que un hombre con las ideas y la acción de Sankara dirigiera un país de un continente tan explotado durante cientos de años por el imperialismo internacional, el colonialismo y los gobiernos neocoloniales a su servicio.

Dijo que “el pensamiento de Sankara perdura, como perduran el de Patricio Lumumba y Amílcar Cabral, también asesinados por traidores al servicio del imperio”. Los dos últimos fueron dirigentes de luchas de liberación nacional —Lumumba en el Congo y Cabral en Guinea-Bissau.

Insto a los presentes a leer y estudiar los discursos de Sankara. Estrada concluyó diciendo que algún día los pueblos de África logran los objetivos con que “soñaron Agostinho Neto, Sékou Touré, Julius Nyerere, Gamal Abdel Nasser y tantos otros que dejaron escrita indeleblemente una historia que no será borrada jamás”. Se refería a dirigentes de luchas anticoloniales en Angola, Guinea-Conakry, Tanzania y Egipto, respectivamente.

### El imperialismo puede ser combatido

Waters señaló que con la nueva traducción al español de *Somos herederos de las revoluciones del mundo*, el folleto de Pathfinder, primero publicado en francés y después en inglés, ahora esta disponible en tres idiomas. Pathfinder también ha publicado *Sankara Speaks* (Habla Thomas Sankara), una selección expandida de sus discursos en inglés; *Oser inventer l'avenir*, una colección expandida en francés; y *La emancipación de la mujer y la lucha africana por la libertad*, un folleto con el discurso que pronunció en marzo de 1987, disponible en francés, inglés, español. Una casa editorial en Irán también ha producido una traducción en persa. Pathfinder presentó el folleto sobre la lucha por



JONATHAN SILBERMAN • PERSPECTIVA MUNDIAL

**Participantes en la presentación del nuevo folleto de Pathfinder por Sankara compran copias después del programa el 10 de febrero.**

la emancipación de la mujer en la Feria del Libro de La Habana en 2002.

Sankara, dijo Waters, “extendió la mano a todos —y habló a nombre de— aquellos en el mundo que rehúsan aceptar la servidumbre económica de la sociedad de clases y sus consecuencias”. El sabía que “estas condiciones no son ‘naturales’ sino que son productos del orden imperialista mundial de hoy. El sabía que ese orden puede ser combatido y debe ser derrocado”.

Ella recalcó que “ante todo, lo que lo caracterizaba era su confianza en las capacidades revolucionarias de seres humanos corrientes para lograr esto”. Se destacó entre los dirigentes de las luchas de liberación nacional en África “porque era comunista”. No rechazaba el marxismo como algo europeo, ajenas a la lucha de clases en África. Sankara, dijo Waters, no solo fue dirigente de los pueblos de África y el resto de los países semicoloniales, sino también “al pueblo trabajador en el mundo imperialista”.

Waters también resaltó un discurso de Sankara de 1986 exponiendo la destrucción imperialista de los campos, bosques, tierras y aguas por todo el continente africano. Ese discurso, dijo Waters, es citado extensamente en el recién publicado número 7 de la revista marxista *Nueva Internacional* que también fue presentada en el evento del 10 de febrero. “Nuestra política empieza con el mundo” por Jack Barnes y otros artículos en esa edición aborda las mismas cuestiones políticas y el curso por los cuales luchó Sankara.

Agramonte pasó muchos años en África,

como combatiente revolucionario en Congo-Brazzaville en 1965 y como embajador cubano en varios países en más de tres décadas. Agramonte dio una animada descripción de las cualidades de Sankara como líder revolucionario, basándose en sus propias experiencias como primer embajador cubano a Burkina Faso.

### Visita de Sankara a Cuba

Agramonte contó la historia de cuando acompañó al presidente burkinabe en un viaje a Cuba en 1984, donde Sankara recibió la Orden José Martí, la más alta distinción entregada por el gobierno cubano a dirigentes extranjeros. Durante el viaje en el avión Sankara insistió en preparar su discurso de aceptación en español, un idioma que él no hablaba fluidamente.

Agramonte dijo que cuando intentó disuadirlo, Sankara respondió, “El que traduce traiciona. Yo quiero trasladar al pueblo cubano, a esa revolución que yo tanto quiero y admiro, mi mensaje en forma directa”.

Sankara trabajó meticulosamente con Agramonte para corregir algunos puntos gramáticos y de pronunciación, así como datos sobre José Martí, y dio su discurso en español a la sorpresa y admiración de todos.

Agramonte también recordó una recepción formal en 1986 cuando el presidente de Francia François Mitterand hizo una visita de estado a Burkina Faso. Sankara rehusaba tratar al jefe del estado imperialista francés

**SIGUE EN LA PAGINA 31**



# 'Somos herederos de las revoluciones del mundo'

Presidenta de Pathfinder presenta folleto de Thomas Sankara en feria del libro

POR MARY-ALICE WATERS

A continuación publicamos la presentación de Mary-Alice Waters, presidenta de la editorial Pathfinder, en la presentación de la edición en español de 'Somos herederos de las revoluciones del mundo' por Thomas Sankara. (Ver artículo en la página 11).

A nombre de la editorial Pathfinder, gracias a todos los que hoy están aquí con nosotros para participar en esta presentación. Ante todo, una nota especial de agradecimiento al compañero Ulises [Estrada], al compañero [Manuel] Agramonte y al compañero [Armando] Hart.

*Somos herederos de las revoluciones del mundo*, por Thomas Sankara, el dirigente del gobierno popular revolucionario en Burkina Faso de 1983 a 1987, fue publicado por la Pathfinder en francés y después en inglés hace unos tres años. La publicación de este título en español significa que ahora, por primera vez, algunos de los discursos más importantes de Sankara también están disponibles en este idioma. Constituye un arma nueva y poderosa en manos de los que luchan para avanzar por el camino que por primera vez trazaron, hace más de 150 años, Marx y Engels y sus compañeros con el *Manifiesto Comunista*.

Los imperialistas están haciendo versiones en miniatura de armas poderosas. Como pueden ver aquí, ¡nosotros podemos hacer lo mismo!

En octubre de 1984 Thomas Sankara, adoptando una práctica utilizada con mucha eficacia por Fidel [Castro] y Che [Guevara] antes de él, usó la plataforma de la Asamblea General de Naciones Unidas para hablar a nombre de los oprimidos y explotados del mundo. "Vengo para traerles el saludo fraterno de un país...cuyos 7 millones de niños, mujeres y hombres se niegan a seguir muriendo de ignorancia, de hambre y de sed", dijo Sankara a los delegados de 159 naciones.

No estoy aquí para presumir de que enunció dogmas. No soy ni Mesías ni profeta. No poseo ninguna verdad. Mi única ambición



MARGARET A. NOVICKI • AFRICA REPORT

**Thomas Sankara, izquierda, in Orodara, Burkina Faso, en 1986. Derecha, mujeres en Kaona, Burkina Faso, hacen terrazas para controlar la erosión, abril de 1986.**



NACIONES UNIDAS

es...hablar...en nombre de mi pueblo...pronunciarme...en nombre del "gran pueblo de los desheredados", los que pertenecen a ese mundo que maliciosamente han bautizado como Tercer Mundo, y exponer —aun si no llego a hacerles comprender— las razones por las que nos rebelamos.

Sankara expresó la decisión y dignidad del pueblo de uno de los países más pobres del continente africano, arrasado por el imperialismo: país que en ese entonces tenía la tasa de mortalidad infantil más alta del mundo, un índice de analfabetismo de casi el 98 por ciento, y una expectativa de vida de 40 años como promedio. Extendió la mano a todos —y habló a nombre de— aquellos en el mundo que rehúsan aceptar la servidumbre económica de la sociedad de clases y sus consecuencias, incluyendo la destrucción del medio ambiente, la desintegración social, el racismo y las guerras de conquista y saqueo, fenómenos causados de manera inevitable

y reglamentada por el funcionamiento del capitalismo. Sankara sabía que estas condiciones no son "naturales", sino que son productos del orden imperialista de hoy.

## Capacidades revolucionarias

Ese orden mundial, explicaba Sankara, puede ser combatido y debe ser derrocado. Ante todo, lo que lo caracterizaba era su confianza en las capacidades revolucionarias de seres humanos corrientes para lograr esto. Como Fidel y Che, Sankara creía en los hombres y las mujeres descartados con tanta arrogancia por los gobernantes del mundo imperialista. No pensaba que el hombre es "un animalito incorregible, capaz de caminar solo si le ponen hierba delante, si le ponen una zanahoria o le dan con un garrote". Como dijo Fidel tan memorablemente acerca de Che, Sankara sabía que cualquiera que piense así "no será jamás revolucionario, no será jamás socialista, no será jamás comunista".

Sankara creía que un mundo edificado sobre diferentes bases económicas y sociales puede ser creado, no por “tecnócratas”, “sabios” o “políticos”, sino por las masas de trabajadores y campesinos cuyo trabajo, aunado a las riquezas naturales, es la fuente de toda la riqueza. Por seres humanos comunes y corrientes que se transforman al convertirse en fuerza activa y consciente, transformando sus condiciones

de sus capacidades.

Al hablar ante Naciones Unidas en 1984, vinculó la lucha libertaria del pueblo de Burkina Faso a los siglos de luchas revolucionarias desde el nacimiento del capitalismo hasta hoy: desde las revoluciones americana y francesa a fines del siglo 18 hasta la gran Revolución de Octubre de 1917 que “transformó el mundo, permitió la victoria del proletariado, sacudió

En las últimas décadas del siglo 20, líderes proletarios de la talla mundial de Thomas Sankara, Maurice Bishop y, de manera similar, Malcolm X en Estados Unidos, han surgido de las filas de los pueblos oprimidos de todas las tierras —aun en las naciones más subdesarrolladas económicamente— para brindar dirección a la lucha mundial por la liberación nacional y el socialismo. Y por tanto para asumir su justo lugar en la historia, al dirigir cambios históricos.

Ese hecho es una medida de los enormes cambios que han marcado el último siglo: el fortalecimiento de las fuerzas revolucionarias mundiales que previeron Lenin y los dirigentes de la Internacional Comunista en los primeros años después del triunfo de la Revolución de Octubre.

En esta tradición podemos colocar el ejemplo que nos dan nuestros cinco compañeros cubanos que siguen luchando, no como víctimas sino como combatientes de la Revolución Cubana, quienes hoy día están en las primeras filas de la lucha de clases en Estados Unidos. Desde adentro de las prisiones federales, están haciendo su trabajo político entre 2 millones de otras personas que son objeto de lo que Washington llama justicia. Ahí vemos el original del rostro que el mundo entero ha presenciado tan claramente en la base naval de Guantánamo y en Iraq.

### Impacto potente y singular

Los libros que produce Pathfinder se venden no solo en librerías o por la Internet. La mayoría se vende en la calle: tanto en mesas callejeras en distritos obreros de las ciudades y los pueblos de Estados Unidos, Europa y otros países, como a las entradas de minas y fábricas, en universidades y escuelas secundarias, en manifestaciones o mítines donde es probable que se junten los que luchan y buscan un camino hacia adelante para el pueblo trabajador.

En esas mesas, el rostro de Thomas Sankara tiene un impacto poderoso y hasta singular. Muchas personas que pasan por una mesa se paran de repente cuando divisan el libro *Thomas Sankara Speaks* (Habla Thomas Sankara). Es una selección ampliada de discursos que Pathfinder publicó en inglés poco después de su asesinato en 1987, y que desde entonces ha mantenido en existencia. Algunos no saben quién es. Pero se ven atraídos a la confianza, el carácter y la integridad que ven en su cara, y quieren saber más acerca de él.

Sankara es conocido y respetado sobre todo entre las crecientes decenas de miles de trabajadores inmigrantes de Africa occidental y central que hoy engrosan las filas de



JONATHAN SILBERMAN • PERSPECTIVA MUNDIAL

**Celebración de la publicación en español de ‘Somos herederos de las revoluciones del mundo’ por Thomas Sankara, en la Feria del Libro en La Habana, el 10 de febrero. Oradores, desde la izquierda, Manuel Agramonte, ex embajador de Cuba en Burkina Faso; Ulises Estrada, director de ‘Tricontinental’; Armando Hart, presidente de la Sociedad Cultural José Martí; Mary-Alice Waters (hablando).**

de vida. Y el gobierno revolucionario que él encabezó emprendió este camino. Movilizó a los campesinos, trabajadores, artesanos, mujeres, jóvenes, ancianos, para llevar a cabo una campaña de alfabetización, una campaña de vacunación, para cavar pozos de agua, plantar árboles, crear viviendas y comenzar a eliminar las opresivas relaciones de clases en el campo.

Sankara se destacó entre los dirigentes de las luchas de liberación nacional en Africa en la segunda mitad del siglo 20 porque era comunista. A diferencia de muchos otros, no rechazaba el marxismo como un grupo de “ideas europeas”, ajenas a la lucha de clases en Africa. Comprendía que, precisamente, el marxismo *no es* “un grupo de ideas”, no es una ideología, sino más bien es la generalización de las lecciones de las luchas de la clase obrera en camino a su emancipación por todo el mundo, enriquecida por cada batalla. Y se nutrió de esas lecciones al máximo

los cimientos del capitalismo e hizo posibles los sueños de justicia de la Comuna de París”. Somos herederos de estas revoluciones, dijo; de ahí el título.

“Acogiendo todos los vientos de la voluntad de los pueblos y de sus revoluciones, aprendemos también de ciertos fracasos terribles que han conducido a trágicas violaciones de los derechos humanos”, apuntó. “De cada revolución sólo queremos preservar el núcleo de pureza, que nos impida convertirnos en vasallos de las realidades de otros”.

Y siguiendo esa línea de marcha, Sankara veía a Cuba como el ejemplo principal de lucha revolucionaria de nuestros tiempos.

### Dirigente mundial

Sankara no solo fue dirigente de los pueblos de Africa. No solo fue portavoz de los oprimidos y explotados de los países semicoloniales. También ofreció dirección al pueblo trabajador en el mundo imperialista.

la clase obrera en los centros imperialistas, llevados ahí por el azote del capital. Muchos se asombran al ver el rostro de Sankara en una mesa callejera en el barrio donde viven o trabajan, en la portada de un libro de sus discursos editado, impreso y vendido en Estados Unidos por trabajadores ahí que ven a Sankara como líder revolucionario. Este hecho en sí hace que unos cuantos empiecen a pensar de una manera diferente acerca de la clase trabajadora en Estados Unidos, y a estar dispuestos a ver la importancia de las tradiciones de lucha que ellos traen a la creciente resistencia del pueblo trabajador en Norteamérica frente a los ataques de los patrones contra nuestros salarios, condiciones, horas de trabajo y derechos sociales y políticos fundamentales.

Y cabe agregar que también se da a la inversa. Para nosotros, leer a Sankara es un aspecto importante de ampliar los horizontes históricos y culturales de los que hemos nacido o vivido por muchos años en los centros imperialistas.

Desde que se publicó por primera vez en 1988, se han vendido casi 7 mil ejemplares de *Thomas Sankara Speaks*, solo en inglés, y miles más de la edición en francés, *Oser inventer l'avenir*: osar inventar el futuro.

Desde el principio, una de las características del curso revolucionario por el cual Sankara luchó fue la movilización de las mujeres para luchar por su emancipación. Como dice en uno de los discursos que se publican aquí, discurso que presenta el programa del gobierno que él encabezó, “La revolución y la liberación de la mujer van juntas. Hablar de la emancipación de la mujer no es un acto de caridad o un arranque de humanismo. Es un requisito fundamental para el triunfo de la revolución. Las mujeres sostienen la otra mitad del cielo”.

El discurso impactante de Sankara sobre *La emancipación de la mujer y la lucha africana por la libertad*, que pronunció en el día internacional de la mujer, el 8 de marzo de 1987, lo ha publicado Pathfinder como folleto disponible en cuatro idiomas: francés, inglés, español y persa. Se han vendido unos 12 mil ejemplares de ese título desde que se publicó en traducción al inglés hace casi 15 años, con más de 1 500 vendidos solo en Irán en idioma persa.

Nos alegra que, al publicarse esta selección de algunos de los discursos más representativos de Sankara, su voz ahora se escuchará más ampliamente en español. *Somos herederos de las revoluciones del mundo* contiene su magnífico discurso, pronunciado en una conferencia internacional en París en 1986, sobre la destrucción de

los árboles y los bosques de África por el imperialismo. Ante el presidente de Francia y otros altos dignatarios del gobierno imperialista, Sankara afirmó:

La lucha contra la desertificación es una lucha para establecer un equilibrio entre el hombre, la naturaleza y la sociedad. Por esta razón es, sobre todo, una lucha política y no una fatalidad...

Como dijo Carlos Marx, los que viven en un palacio no piensan en las mismas cosas, ni de la misma forma, que los que viven en una choza. Esta lucha para defender los árboles y los bosques es, ante todo, una lucha antiimperialista. El imperialismo es el pirómano de nuestros bosques y de nuestras sabanas.

Ese discurso de Sankara se cita extensamente en la nueva edición de la revista *Nueva Internacional*, que estará disponible en la mesa afuera después de esta presentación. Desde el artículo principal, “Nuestra política empieza con el mundo” por Jack Barnes, hasta la foto de “La Tierra de Noche” en la contraportada, que ofrece una medida escueta de las desigualdades económicas y culturales —el verdadero abismo— que existe entre los países imperialistas y semi-coloniales, y entre las clases dentro de casi todos los países, este número de la revista de política y teoría marxistas, distribuida por Pathfinder, aborda a fondo las mismas cuestiones políticas y el curso de acción por los cuales luchó Sankara.

### Internacionalismo revolucionario

Para terminar, quisiera señalar lo profundo del internacionalismo de Sankara, tan evidente en estas páginas. Para él, la lucha popular, democrática y revolucionaria del pueblo de Burkina Faso se unía a las luchas para tumbar al régimen del apartheid en Sudáfrica. Se unía a las luchas antiimperialistas de los pueblos de Angola, Namibia, Palestina, Sahara Occidental y Nicaragua. Se unía al pueblo de Harlem, que lo recibió tan cálidamente en 1984, y a otros trabajadores por todo Estados Unidos y el mundo imperialista.

Fue en Managua en 1986 que yo tuve el placer de conocerlo como dirigente. Ambos éramos delegados a una conferencia internacional que conmemoraba el 25 aniversario de la fundación del Frente Sandinista de Liberación Nacional y el décimo aniversario de la caída en combate de Carlos Fonseca. Sankara fue escogido para hablar a nombre de las 180 delegaciones internacionales presentes.

Cuando supo que estaba presente una delegación del Partido Socialista de los Trabajadores en Estados Unidos, él fue directamente a nuestra mesa para saludarnos. No era simplemente un acto de diplomacia;

se acercó para hablar de política con otros revolucionarios. El sabía muy bien que el *Militant* era uno de los pocos periódicos fuera de África que escribía con regularidad sobre el curso revolucionario que se desarrollaba en Burkina Faso, publicando entrevistas y discursos de Sankara cuando los podíamos obtener.

La presentación de *Somos herederos de las revoluciones del mundo* aquí en Cuba es especialmente apropiada, por la última selección que contiene: el homenaje de Sankara a Che pronunciado el 8 de octubre de 1987. Ese vigésimo aniversario de la caída de Che en combate fue apenas una semana antes del golpe de estado contrarrevolucionario que acabó con la vida de Sankara.

Fue solo por una combinación afortunada de hechos que las palabras de Sankara en ese evento se encuentran disponibles para nosotros hoy, que no se han perdido. La exposición, enfocada sobre el curso y ejemplo revolucionario de Che, que Sankara inauguró ese día coincidió con la inicio en Uagadugu de una conferencia internacional contra el apartheid, a la que asistieron delegaciones de 29 países. Entre éstas había compañeros de Estados Unidos y Canadá, partidarios del *Militant* y de Pathfinder. Estaban mirando las exposiciones cuando llegó Sankara junto con [el hijo de Che] Camilo y varios otros compañeros cubanos. Cuando Sankara comenzó su discurso improvisado, una compañera canadiense prendió la grabadora que tenía en el bolsillo y lo grabó. Poco después, el *Militant* lo transcribió y lo publicó, y este folleto lo contiene en su totalidad.

Che nos enseñó “que podíamos atrevernos a tener confianza en nosotros mismos, confianza en nuestras capacidades”, señaló Sankara en esa ocasión. Che nos infundió la convicción de que “la lucha es nuestro recurso”.

Che, insistió Sankara, era “ciudadano del mundo libre: el mundo libre que juntos estamos en vías de construir. Por eso decimos que Che Guevara es también africano y burkinabe”.

¿Qué lugar más apropiado para terminar?

Obtenga 'Somos herederos de las revoluciones del mundo' por Thomas Sankara en nuestro sitio web:

**pathfinderpress.com**



# Crisis, auge y revolución

Prefacio de Jack Barnes a informes de 1921 por V.I. Lenin y León Trotsky

[A continuación reproducimos la nota de introducción de Jack Barnes, secretario nacional del Partido Socialista de los Trabajadores, a los informes presentados en 1921 en el Tercer Congreso de la Internacional Comunista por los dirigentes bolcheviques V.I. Lenin y Leon Trotsky. Va acompañada de extractos de ambos informes. Estos materiales serán incluidos en el número 6 de la revista *Nueva Internacional*, una revista de política y teoría marxistas. Los informes son publicados como un apéndice al artículo “Ha comenzado el invierno largo y caliente del capitalismo” el informe político y resumen de Barnes aprobado por los delegados al congreso nacional del PST en julio de 2002.

El informe de Barnes describe como la convergencia de la acelerada campaña belicista de Washington con los conflictos económicos entre las potencias imperialistas esta siendo profundizada por las etapas iniciales de una depresión. Explica el comienzo de una transformación política de trabajadores que están tomando la vanguardia para buscar y usar el poder de los sindicatos y sumarse a otros en la resistencia a medida que crecen las consecuencias sociales de la crisis capitalista.

Nueva Internacional nos 6 y 7 serán publicadas simultáneamente en febrero.

Este texto se reproduce con autorización. Copyright © New International 2004.]



## POR JACK BARNES

“Ha comenzado el invierno largo y caliente del capitalismo”, el informe político y resumen aprobados por el congreso de 2002



ASSOCIATED PRESS (DERECHA, ARRIBA); GARY LEECH (IZQUIERDA)

**Arriba: Municipio de Alexandra en Johannesburgo, Sudáfrica, 2002. Muchos allí carecen de electricidad, agua potable y servicios sanitarios básicos. Abajo, izquierda: oficial de las Fuerzas Especiales de Estados Unidos imparte técnicas de contrainsurgencia a unidad colombiana; allí se ha enviado un número creciente de efectivos de EE.UU. desde 2000. Derecha: Mil mineros del carbón, partidarios, y familiares en una protesta organizada por el sindicato minero UMWA en Lexington, Kentucky, 20 de julio de 2004, exigiendo que la Horizon Natural Resources respete los contratos. Dos semanas después, la compañía eliminó el seguro médico de mil mineros y 2 300 jubilados.**

del Partido Socialista de los Trabajadores, se refiere varias veces a dos informes debatidos y aprobados por el Tercer Congreso de la Internacional Comunista, que se celebró en Moscú en 1921: “Un equilibrio muy inestable: informe sobre la táctica del Partido Comunista de Rusia” por V.I. Lenin y “La crisis económica mundial y las tareas de los comunistas” por León Trotsky. Ya que arrojan luz sobre cómo enfrentar la cuestión política fundamental ante los delegados del congreso, estos dos informes despertaron

considerable interés.

Al preparar el congreso del PST, el Comité Nacional del partido reconoció que estábamos abordando un reto especial: no solo cómo orientar el partido para actuar frente al “invierno largo y caliente” al que ahora ha entrado el capitalismo mundial, sino cómo dirigirlo para que actúe con confianza y de manera responsable. Cuando se acumulan suficientes indicios de que ha cambiado el rumbo del desarrollo capitalista, y por tanto el de la lucha de clases, tenemos que actuar

y actuar *ahora* a partir de ese conocimiento. Lo hacemos incluso cuando las manifestaciones concretas de la lógica política que se va desenvolviendo —las aceleradas crisis económicas y financieras, el incremento de la militarización, las guerras que se propagan y las presiones sociales y económicas que pesan sobre una creciente mayoría de la clase trabajadora— aún son visibles únicamente de forma parcial y dispersa.

Una vez que entendemos el álgebra, necesitamos actuar antes de que sea posible hacer toda la aritmética. Si antes de actuar esperamos hasta que podamos sustituir la mayoría de las variables políticas con constantes, será demasiado tarde. En medio de estas condiciones cambiantes, habremos desperdiciado oportunidades de actuar como parte de una resistencia obrera emergente que es pequeña pero perceptible, de aunarnos con otros para afectar el desenlace de esta resistencia y politizar a sus militantes, de aprender de las experiencias y de transformar así el movimiento obrero revolucionario.

Al presentar estas perspectivas ante el congreso del PST de 2002, subrayé que los informes de Lenin y Trotsky de 1921 son valiosos porque permiten que los trabajadores-bolcheviques de hoy entiendan y usen mejor las herramientas políticas con las cuales podemos analizar los cambios que estamos atravesando en las tendencias a largo plazo del capitalismo y sus consecuencias para la estrategia comunista y la construcción del partido en la actualidad. Los dirigentes bolcheviques desarrollaron este análisis al calor de la actividad revolucionaria, aplicando lo que habían interiorizado al estudiar similares esfuerzos anteriores de Carlos Marx y Federico Engels, los dirigentes fundadores del movimiento comunista moderno, para aplicar la dialéctica materialista a los puntos críticos de la historia. Hay que dominar este método histórico materialista si hemos de orientarnos políticamente a estos cambios.

Un partido revolucionario no solo organiza a sus propios miembros y partidarios para actuar a partir de la evidencia de tales cambios y su lógica; también asume la responsabilidad de instar a otros combativos trabajadores y agricultores con disposición de lucha de clases a que hagan lo mismo. A veces los militantes que se convencer de esta perspectiva pueden intentar más de lo que permite la correlación de fuerzas. Esos errores se van a cometer. Lo sabemos. Pero seguimos convencidos por 150 años de historia obrera revolucionaria de que las consecuencias de la indecisión y demora políticas son mucho más peligrosas y difíciles de corregir.



**V.I. Lenin presenta informe sobre la táctica del Partido Comunista de Rusia al Tercer Congreso de la Internacional Comunista el 5 de julio de 1921. "Nuestra labor consiste en aprender y aplicar el ejemplo práctico y vivo de Lenin y Trotsky de cómo los marxistas abordan la relación entre las profundas tendencias económicas y financieras en el capitalismo internacional, los cambios en las pautas a largo plazo de la política imperialista y en la lucha de clases a nivel mundial y el cambio marino en la resistencia obrera. Nuestra tarea consiste en actuar consecuentemente, en respuesta a las pautas de hoy."**

Extraer las lecciones del análisis que hacen Lenin y Trotsky en los informes aquí impresos es más complejo porque el punto crítico al que responden hoy los trabajadores de vanguardia se parece muy poco al periodo histórico concreto, de hace más de 80 años, durante el cual los bolcheviques inspiraban, educaban y dirigían a millones de personas en el combate de clases. La Internacional Comunista, organizada en 1919, fue producto del suceso más inspirador del siglo XX: la victoriosa conquista del poder por los trabajadores y campesinos de Rusia en octubre de 1917 bajo la dirección de los bolcheviques, y la extensión de este poder a grandes zonas del imperio zarista en Europa y Asia para convertirse en la primera unión de repúblicas socialistas soviéticas.

Trabajadores y agricultores a nivel mundial se vieron atraídos a la posibilidad de aprender de una revolución proletaria viva y de su liderazgo y de emularlos. Esa revolución y sus dirigentes habían demostrado, por primera vez en la historia, cómo organizar a los trabajadores, campesinos, soldados y marineros para conquistar —y defender— el poder obrero.

En marzo de 1918, apenas cuatro meses

después de la conquista del poder, los bolcheviques adoptaron el nombre de *comunista*, indicando una ruptura inequívoca con todos los elementos del movimiento mundial de los Partidos Socialistas que, con los cañones de agosto, se habían pasado políticamente al bando del imperialismo, dejando de subordinar su vida y su trabajo al avance de la línea de marcha de la clase trabajadora hacia el poder, la dictadura del proletariado. Al proclamar a los trabajadores del mundo ese nuevo nombre como *su* nombre, los bolcheviques subrayaron el hecho que las masas trabajadoras de la unión cada vez más amplia de repúblicas socialistas soviéticas estaban retejiendo la continuidad con el movimiento proletario revolucionario mundial que Marx, Engels y sus compañeros habían comenzado a construir a mediados del siglo XIX en el congreso que votó a favor de publicar el Manifiesto del Partido Comunista.

Entre 1918 y 1920 estallaron situaciones revolucionarias o prerrevolucionarias en Alemania, Hungría e Italia, y los trabajadores y agricultores en Gran Bretaña, Francia, Japón, Estados Unidos y otros países libraron poderosas batallas. Al iniciarse el Tercer Congreso de la Comintern en junio de 1921,

los trabajadores y campesinos en Rusia soviética aún celebraban el hecho reciente de que el Ejército Rojo había aplastado a los ejércitos latifundistas-capitalistas contrarrevolucionarios que habían librado una guerra civil asesina por casi tres años para echar atrás la revolución. También habían sido repelidas las fuerzas invasoras de 14 países, entre ellos Francia, el Reino Unido, Estados Unidos y otras potencias imperialistas.

Tras la primera guerra mundial, el capitalismo había entrado a un periodo de “depresión prolongada y profunda”, dijo Trotsky al congreso de la Internacional Comunista. Las raíces de esas conmociones, agregó, podían haberse observado “ya en 1913”, la víspera de la matanza interimperialista en la que murieron 8.5 millones de soldados, fueron heridos otros 21.2 millones de personas y quedaron diezmados ferrocarriles, fábricas y ganado por toda Europa.

Resultó que, a pesar de los flujos y reflujo, ni esa crisis social y económica ni la ola de oportunidades revolucionarias impelida por la victoria bolchevique se habría de agotar por 20 años más, un periodo marcado por el triunfo del fascismo en Italia, la Gran Depresión de los años 30, la victoria y consolidación sangrienta del nacionalsocialismo en Alemania, y, aun más importante, las oportunidades renovadas, si bien frustradas, para llevar a cabo la revolución socialista —situaciones prerrevolucionarias y revolucionarias en Europa y Asia— que se agotaron únicamente con la derrota de la revolución española en 1939, haciendo inevitable la segunda guerra imperialista mundial.

El carácter concreto de la actual coyuntura histórica, analizado en “Ha comenzado el invierno largo y caliente del capitalismo”, es muy distinto del de 1921. Como también lo es la correlación mundial de fuerzas de clases. Una de las diferencias es el prestigio político internacional del comunismo entre los trabajadores, agricultores, jóvenes y demás. En los años posteriores a la Revolución de Octubre, el respeto político que se había ganado la dirección bolchevique, y la confianza que tenían en ellos millones de trabajadores a nivel mundial, llegó a ser un potente factor objetivo en la lucha de clases internacional.

Hoy, más de tres cuartos de siglo después, se ha agotado —por el momento— el amplio atractivo político de masas que tenía el comunismo entre los trabajadores y jóvenes combativos. En el mejor de los casos, se considera el comunismo como un movimiento tal vez heroico e históricamente interesante, aunque rezagado. A veces los

“marxistas” académicos lo presentan de forma destripada, arrancándole su corazón obrero revolucionario, o sea, la marcha inevitable hacia el poder estatal. En el peor de los casos, se lo identifica con la falsificación estalinista del marxismo y con todos los crímenes contrarrevolucionarios y políticos y las traiciones que se cometieron contra la clase trabajadora en nombre del comunismo por todo el mundo.

Sin embargo, la trayectoria política y la continuidad comunista que la Comintern forjó en la época de Lenin son revolucionarias y proletarias hasta la médula. Los informes de Lenin y Trotsky que se publican aquí son de los ejemplos más destacados de la dialéctica materialista utilizada por dirigentes proletarios como guía para la acción revolucionaria. Nuestra tarea consiste en aprender y aplicar el ejemplo vivo y práctico de Lenin y Trotsky de cómo los marxistas abordan la relación entre las profundas tendencias económicas y financieras del capitalismo internacional, los cambios en las pautas a largo plazo de la política imperialista y en la lucha de clases a nivel mundial, y los cambios marinos en la resistencia obrera. Nuestra responsabilidad —y oportunidad— consiste en actuar de manera consecuente, en respuesta a las tendencias de hoy, y construir partidos proletarios revolucionarios como parte de un movimiento comunista mundial.

Al usar estas herramientas pudimos llegar a la conclusión política fundamental del documento “Ha comenzado el invierno largo y caliente del capitalismo” y sus implicaciones para la organización y la actividad de los revolucionarios proletarios hoy día:

Al igual que la mayoría de los trabajadores, los comunistas que participamos en este congreso debemos acostumbrarnos al hecho que este es el mundo —un mundo que casi ninguno de nosotros ha conocido en nuestra vida política— que hoy día encaramos. Y es el mundo en el que vamos a vivir y luchar por bastante tiempo. Estamos en las primerísimas etapas de lo que serán décadas de convulsiones económicas, financieras y sociales y de batallas de clases . . . Hoy debemos empezar a *actuar* a partir de esta realidad, o de lo contrario nos encontraremos políticamente desprevenidos cuando irrumpan guerras, estallen crisis sociales más profundas, se organicen e intenten pogromos, y las batallas sindicales puedan llegar a ser cuestiones de vida o muerte. El partido que exista mañana solo puede desarrollarse del partido que preparemos hoy.



La publicación de este apéndice en *New*

*International* (Nueva Internacional) completa un paquete de materiales relacionados que ahora son fáciles de obtener de la editorial Pathfinder, especialmente la carta de Trotsky de 1923, “La curva del desarrollo capitalista”, que aparece en el número 4 de *Nueva Internacional*. Además, dos discursos pronunciados por Trotsky en 1924 y 1926 aparecen juntos en el folleto *Europe and America: Two Speeches on Imperialism* (Europa y América: dos discursos sobre el imperialismo).

Steve Clark, subdirector de *New International*, se responsabilizó de seleccionar fragmentos del informe de Trotsky de 1921, preparar la anotación tanto para ese informe como para el de Lenin, y supervisar la revisión de las traducciones. El texto en inglés del informe de Trotsky, traducido por John G. Wright y publicado por primera vez al final de la Segunda Guerra Mundial en el libro de Pathfinder *The First Five Years of the Communist International* (Los primeros cinco años de la Internacional Comunista) ha sido cotejado con el original ruso y corregido. La traducción del informe de Lenin, que se encuentra en *Obras completas*, también fue cotejada con el ruso y corregida.

Diciembre de 2004



## POR VLADIMIR I. LENIN

A continuación reproducimos extractos del informe “Un equilibrio muy inestable: informe sobre la táctica del Partido Comunista de Rusia” presentado por V.I. Lenin el 5 de julio de 1921 al Tercer Congreso de la Internacional Comunista en Moscú.

Para argumentar la táctica de nuestro partido es preciso, a mi juicio, comenzar por exponer la situación internacional. Hemos analizado ya detalladamente la situación económica del capitalismo a escala internacional, y el congreso ha adoptado sobre el particular las resoluciones pertinentes. En mis tesis trato esta cuestión de manera muy breve y exclusivamente desde el punto de vista político. No trato los fundamentos económicos, pero creo que al analizar la posición internacional de nuestra república debe tenerse en cuenta, desde el punto de vista político, el hecho de que ahora se ha establecido sin duda cierto equilibrio de las fuerzas que han venido desplegando entre sí una lucha abierta, a mano armada, por el



dominio de una u otra clase dirigente. Es un equilibrio entre la sociedad burguesa, la burguesía internacional en su conjunto, por una parte, y la Rusia soviética, por otra. Pero, desde luego, se puede hablar de equilibrio únicamente en un sentido limitado. Solo en relación con esta lucha militar afirmo que ha sobrevenido cierto equilibrio en la situación internacional.

### Material inflamable

Por supuesto, es necesario subrayar que no se trata sino de un equilibrio relativo y muy inestable. Se ha acumulado mucho material inflamable en los países capitalistas, así como en los países que hasta hoy eran considerados solo como objetos y no como sujetos de la historia, es decir, en las colonias y semicolonias. Es perfectamente posible, pues, que tarde o temprano, y de forma completamente imprevista, estallen en estos países insurrecciones, grandes combates y revoluciones. En los últimos años hemos asistido a una contienda abierta de la burguesía internacional contra la primera república proletaria. Toda la situación política mundial ha venido girando en torno a esta contienda y justamente aquí se ha producido el cambio. Como ha fracasado el intento de la burguesía internacional de asfixiar a nuestra república, ha surgido el equilibrio, muy inestable, por supuesto.

Naturalmente, comprendemos bien que en estos momentos la burguesía internacional es mucho más fuerte que nuestra república y que solo una combinación peculiar de circunstancias le impide proseguir la guerra contra nosotros. En las últimas semanas hemos podido ver ya en el Extremo Oriente nuevas tentativas de reanudar la invasión, y es indudable que han de repetirse tentativas de esta índole. En nuestro partido no abrigamos dudas al respecto.

Nos importa dejar sentado que existe un equilibrio inestable y que debemos aprovechar este respiro, tomando en consideración los rasgos característicos de la situación actual, ajustando nuestra táctica a las peculiaridades de esta situación y jamás olvidando, ni por un instante, que puede volver a surgir de súbito la necesidad de una lucha armada.

La organización del Ejército Rojo y su fortalecimiento siguen siendo una de nuestras tareas. Igualmente, en cuanto al problema del abastecimiento de víveres, debemos continuar pensando primero en nuestro Ejército Rojo. En la presente situación internacional, cuando aún debemos anticipar nuevas agresiones y nuevas tentativas de invasión de la burguesía mundial,



**Delegados al Tercer Congreso de la Comintern, 1921, en desfile de bienvenida en Moscú. León Trotsky, organizador del Ejército Rojo (de uniforme), está en el centro al frente.**

no podemos seguir otro camino.

En cuanto a nuestra política práctica, el hecho de que en la situación internacional haya sobrevenido cierto equilibrio reviste cierta importancia, pero solo en el sentido de que debemos reconocer que, si bien el movimiento revolucionario ha hecho avances, el desarrollo de la revolución internacional no ha seguido este año una trayectoria tan recta como esperábamos.

Cuando iniciamos la revolución internacional, no lo hicimos persuadidos de que podíamos prever su desarrollo, sino porque toda una serie de circunstancias nos impulsaron a comenzarla. Pensábamos: o la revolución internacional acude en nuestra ayuda, y entonces tenemos plenamente garantizada nuestra victoria, o llevaremos a cabo nuestra modesta labor revolucionaria con la convicción de que aún en caso de derrota serviremos la causa de la revolución, y nuestra experiencia será útil para otras revoluciones.

Teníamos claro que la victoria de la revolución proletaria era imposible sin el apoyo de la revolución mundial. Ya antes de la revolución, y después de ella, pensábamos: o estalla de inmediato la revolución —o por lo menos muy pronto— en los otros países capitalistas más desarrollados, o de lo contrario habremos de sucumbir. A pesar de esta convicción, hicimos todo lo posible para mantener el sistema soviético bajo todas las circunstancias y a todo trance, por-

que sabíamos que no solo trabajábamos para nosotros mismos, sino también para la revolución internacional...

Pues bien, ¿qué debemos hacer en la actualidad? Ahora es indispensable preparar a fondo la revolución y estudiar profundamente su desarrollo concreto en los países capitalistas más avanzados. Esta es la primera enseñanza que debemos extraer de la situación internacional. Para nuestra república rusa debemos aprovechar este breve respiro a fin de adaptar nuestra táctica a este zigzag de la historia.



### POR LEÓN TROTSKY

[A continuación publicamos extractos del informe "Crisis económica mundial y las tareas para comunistas" presentada por Leon Trotsky el 23 de enero de 1921 al Tercer congreso de la Internacional Comunista.]

Con la guerra imperialista entramos a una época revolucionaria, es decir, una época durante la cual los pilares mismos del equilibrio capitalista se estremecen y se desploman. El equilibrio capitalista es un fenómeno en extremo complicado. El capitalismo produce ese equilibrio, lo perturba, lo restaura de nuevo para de nuevo perturbarlo, ensanchando a la vez

los límites de su dominación. En la esfera económica, las crisis y los auge son la forma que adoptan estas rupturas y restablecimientos constantes del equilibrio. En la esfera de las relaciones entre las clases, la ruptura del equilibrio consiste en huelgas, cierres patronales, lucha revolucionaria. En la esfera de las relaciones entre los estados, la ruptura del equilibrio significa guerra o, en una forma más débil, guerra arancelaria, guerra económica o bloqueo. El capitalismo tiene, pues, un equilibrio dinámico, que está siempre en proceso de ruptura o de restauración. Pero al mismo tiempo, este equilibrio posee una gran fuerza de resistencia, la mejor prueba de lo cual es el hecho que el mundo capitalista aún no se ha desplomado.

#### Alzamiento post Primera Guerra

La última guerra imperialista constituyó un acontecimiento que acertadamente consideramos un golpe colosal, sin precedente histórico, contra el equilibrio del mundo

capitalista. Es así que de la guerra ha surgido, de hecho, la época de los más grandes movimientos de masas y luchas revolucionarias. Rusia, el eslabón más débil de la cadena capitalista, fue el primero en perder su equilibrio, y el primero en ingresar a la vía revolucionaria...

Cuando durante el periodo inicial de la posguerra observamos el crecimiento del movimiento revolucionario, muchos de nosotros podríamos haber creído —con amplias justificaciones históricas— que este movimiento, cada día más extenso y más fuerte, inevitablemente debía conducir a la clase trabajadora a la conquista del poder. No obstante, ya han transcurrido casi tres años desde la guerra. En el mundo entero, con la singular excepción de Rusia, el poder sigue en manos de la burguesía. Cierto es que, entretanto, el mundo capitalista no quedó inmutable. Ha ido experimentando cambios. Europa y el mundo entero han vivido un periodo de

desmovilización de posguerra, un periodo extremadamente agudo y peligroso para la burguesía —la desmovilización de hombres y desmovilización de cosas, es decir, de la industria—, periodo de un impetuoso auge comercial de posguerra seguido de una crisis que aún no termina.

Ahora se nos plantean estos problemas en toda su magnitud: ¿Realmente tiende este desarrollo, aun ahora, hacia la revolución? ¿O es necesario reconocer que el capitalismo ha logrado sortear las dificultades surgidas de la guerra y que, si aún no ha restablecido el equilibrio capitalista sobre nuevas bases —de posguerra— al menos está restableciendo o está por restablecer ese equilibrio?...

#### Auge y crisis

Los economistas burgueses y reformistas que tienen un interés ideológico en engañar la situación del capitalismo dicen: la crisis actual en sí no prueba nada. Por el contrario, es un fenómeno normal. Después de la guerra, presenciamos un auge industrial, y ahora una crisis, de lo que se deduce que el capitalismo vive y prospera.

En efecto, el capitalismo sí vive de crisis y auge, lo mismo que un ser humano vive aspirando y espirando. Primero se da un auge en la industria, después un paro, luego una crisis, seguida de un alto en la crisis, entonces viene una mejoría, otro auge, otro paro y así por el estilo.

La crisis y el auge se conjugan con todas las fases de transición para conformar un ciclo o uno de los grandes círculos del desarrollo industrial. Cada ciclo dura de ocho a nueve o de diez a once años. A fuerza de sus contradicciones internas, el capitalismo no se desarrolla de forma rectilínea, sino zigzagueante, pasando por altibajos. Es precisamente este fenómeno el que permite decir a los apologistas del capitalismo: ya que después de la guerra observamos una sucesión de auge y crisis, de ello se deduce que todo anda de lo mejor en el mejor de los mundos capitalistas.

Sin embargo, la realidad es otra. El hecho que el capitalismo sigue oscilando cíclicamente después de la guerra indica, sencillamente, que el capitalismo aún no ha muerto, que no estamos tratando con un cadáver. Hasta que el capitalismo no sea derrocado por la revolución proletaria, seguirá viviendo en ciclos, oscilando entre alzas y bajas. Las crisis y los auge han sido propios del capitalismo desde que nació, y le van a acompañar hasta la tumba. Pero para definir la edad del capitalismo y su condición general —para determinar si se

*¡Nuevo!*

### Nueva Internacional no. 6 Ha comenzado el invierno largo y caliente del capitalismo Jack Barnes

"Las contradicciones subyacentes del capitalismo mundial que empujan hacia la depresión y la guerra no comenzaron el 11 de septiembre ni con sus consecuencias. Si bien fueron aceleradas por esos sucesos, todas tienen sus orígenes en el viraje de descenso en la curva del desarrollo capitalista hace un cuarto de siglo y tras el colapso de los aparatos estalinistas en la Unión Soviética y Europa oriental a comienzos de los años 90".

Ha comenzado uno de los inviernos poco frecuentes y largos del capitalismo, explica Jack Barnes. "Ahora, con la aceleración de la marcha del imperialismo hacia la guerra, va a ser un invierno largo y caliente. Y lo que es más importante aún, será uno que de forma lenta pero segura y explosiva engendrará una resistencia de un alcance y profundidad no antes vistos por militantes de disposición revolucionaria en el mundo actual". También en inglés en *New International* no. 12.



### Nueva Internacional no. 7 Nuestra política empieza con el mundo Jack Barnes

También en este número:

- ❖ **La agricultura, la ciencia y las clases trabajadoras**  
Steve Clark
- ❖ **El capitalismo, el trabajo y la transformación de la naturaleza: un intercambio**  
Richard Levins, Steve Clark

US\$13. También en inglés en *New International* no. 13.

ORDÉNELOS DE: [WWW.PATHFINDERPRESS.COM](http://WWW.PATHFINDERPRESS.COM)

sigue desarrollando, si ha madurado, o si está en declive— hay que diagnosticar el carácter de los ciclos en cuestión...

### Curva del desarrollo capitalista

La esencia del asunto, camaradas, se puede presentar de la siguiente manera: tomemos el desarrollo del capitalismo (el crecimiento de la producción del carbón, de textiles, de hierro colado, de acero, del comercio exterior, etcétera) y tracemos una curva que delinea ese desarrollo. Si en las desviaciones de esta curva hemos expresado la verdadera trayectoria del desarrollo económico, observamos que esta curva no *asciende* sobre un arco ininterrumpido, sino en zigzagueos, con altibajos: de arriba abajo en correspondencia con los auges y crisis respectivos. En consecuencia, la curva del desarrollo económico está compuesta de dos movimientos: un movimiento primario que expresa el ascenso general del capitalismo y un movimiento secundario que consiste de las fluctuaciones periódicas constantes, correspondientes a los diversos ciclos industriales...

¿Cómo se combinan las fluctuaciones cíclicas con el movimiento primario de la curva del desarrollo capitalista? Es muy sencillo. Durante los periodos de rápido desarrollo capitalista, las crisis son breves y de carácter superficial, en tanto que los auges son prolongados y de mucho alcance. En periodos de decadencia capitalista, las crisis tienen un carácter prolongado mientras que los auges son fugaces, superficiales y de carácter especulativo. En los periodos de estancamiento, las oscilaciones se producen alrededor de un mismo nivel...

En este momento el capitalismo ha entrado a un periodo de depresión prolongada y profunda. Hablando con propiedad, esta época debió haber comenzado ya —en tanto se puede profetizar el pasado— en 1913, cuando el mercado mundial, como resultado de 20 años de desarrollo turbulento, ya se había vuelto inadecuado para el desarrollo del capitalismo alemán, inglés y norteamericano. Estos gigantes del desarrollo capitalista lo sopesaron a fondo. Se dijeron a sí mismos: para evitar esta depresión, que va a persistir por muchos años, vamos a crear una aguda crisis de guerra, destruir a nuestro rival y lograr la dominación indiscutida del mercado mundial, que ha quedado demasiado estrecho. Sin embargo, la guerra duró más que demasiado, provocando una crisis no solo aguda sino prolongada; destruyó completamente el aparato económico capitalista de Europa, facilitando así el desarrollo febril de Améri-

ca. No obstante, luego de agotar a Europa, la guerra también condujo, a la larga, a una gran crisis en América...

Las oscilaciones cíclicas seguirán ocurriendo, pero en general la curva del desarrollo capitalista tenderá no a subir, sino a bajar...

### Clase trabajadora después de la guerra

Desde el punto de vista de la revolución, en general y en su conjunto, todo esto crea para la clase trabajadora una situación muy favorable y a la vez sumamente compleja. Después de todo, lo que tenemos por delante no es un ataque caótico y espontáneo, cuya primera fase pudimos observar en Europa en 1918–19. Nos parecía... que en el periodo en que la burguesía estaba desorganizada, este ataque podía llevarse a cabo en olas cada vez más grandes, que en este proceso se aclararía la conciencia de las capas dirigentes de la clase trabajadora, y que así el proletariado lograría el poder estatal en el curso de uno o dos años. Era una posibilidad histórica. Sin embargo, no se materializó.

La historia... le ha concedido a la burguesía un respiro bastante prolongado. Lo que ha sido destruido o incinerado o arruinado no ha vuelto a la vida; pero la burguesía se mostró muy capaz de orientarse en estas condiciones difíciles; restauró su aparato estatal y supo aprovechar la debilidad de la clase trabajadora. Desde la óptica de las perspectivas revolucionarias, la situación se ha vuelto más compleja, pero aún se mantiene favorable. Quizás hoy podamos decir con más seguridad que en su conjunto la situación es plenamente revolucionaria. Sin embargo, la revolución... tiene sus propias fluctuaciones, sus propias crisis y sus propias coyunturas favorables.

Inmediatamente después de la guerra, la burguesía se encontraba en el mayor grado de confusión y alarma: los trabajadores, sobre todo los que regresaban del ejército, desplegaban un estado de ánimo perentorio. Pero la clase trabajadora en su conjunto estaba desorientada... indecisa sobre qué reivindicar y cómo hacerlo, qué vía tomar...

### La burguesía toma medidas

El movimiento, como observamos al principio de este informe, asumía un carácter muy tempestuoso, pero la clase obrera carecía de una dirección firme. Por otro lado, la burguesía estaba dispuesta a hacer concesiones muy grandes. Mantuvo el régimen financiero y económico de guerra (préstamos, emisiones de papel moneda,

monopolio de granos, asistencia para las masas trabajadoras desocupadas, etcétera). En otras palabras, la burguesía gobernante continuaba desorganizando los cimientos económicos y trastornando cada vez más el equilibrio productivo y financiero, a fin de apuntalar el equilibrio entre las clases durante el periodo más crítico...

Actualmente la burguesía está dando pasos para solucionar el problema del restablecimiento del equilibrio económico. No se trata aquí de concesiones o dádivas temporales a la clase trabajadora, sino de medidas de carácter fundamental. Hay que restaurar el aparato productivo desorganizado. Hay que estabilizar la moneda, pues el mercado mundial es impensable sin un equivalente mundial universal, y por lo tanto también resulta impensable una industria nacional “equilibrada”, ligada al mercado mundial, sin un equivalente universal.

### ‘Estabilización’ y resistencia

Restaurar el aparato productivo significa disminuir el trabajo destinado a los bienes de consumo y aumentar el trabajo destinado a los medios de producción. Hace falta aumentar la acumulación, es decir, intensificar el trabajo y recortar los salarios.

Para estabilizar la moneda, aparte de rehusar el pago de deudas intolerables, hay que mejorar la balanza comercial, o sea, importar menos y exportar más. Y para ese fin hay que consumir menos y producir más; es decir, una vez más, recortes salariales e intensificación del trabajo.

Cada paso hacia la restauración de la economía capitalista está ligado al incremento de la tasa de explotación y, en consecuencia, inevitablemente provocará resistencia por parte de la clase trabajadora. En otras palabras: todo esfuerzo de la burguesía para restablecer el equilibrio en la producción, o en la distribución, o en las finanzas del estado, debe trastornar ineludiblemente el inestable equilibrio entre las clases. Si bien, durante los dos años de la posguerra, la burguesía se guió en su política económica ante todo por el deseo de apaciguar al proletariado, aun al precio de una mayor ruina económica, actualmente, en la época de una crisis sin precedentes, la burguesía ha comenzado a mejorar la situación económica presionando cada vez más a la clase trabajadora.

Es en Inglaterra donde percibimos más claramente la resistencia que engendra tal presión. Y la resistencia de la clase obrera trastorna la estabilidad económica y hace vacuos todos los discursos sobre el restablecimiento del equilibrio. ■



# Campaña por once estados

Teamsters se preparan para sindicalizar choferes de larga distancia

**POR FARRELL DOBBS**

[*Perspectiva Mundial* está publicando por entregas *Fuerza Teamster*, traducción de *Teamster Power*. Es el segundo de cuatro tomos sobre las huelgas y campañas de sindicalización así como las luchas políticas que en los años treinta transformaron al sindicato Teamsters en Minnesota y una gran parte del movimiento obrero de la región del Medio Oeste de Estados Unidos en un combativo movimiento social. Farrell Dobbs, el narrador, fue uno de sus principales dirigentes. La editorial Pathfinder publicó una edición en español del primer tomo, *Rebelión Teamster*. A continuación publicamos los capítulos 16 y 17 del libro. Los subtítulos son de *Perspectiva Mundial*. Copyright © 2004 por Pathfinder Press; se publica con autorización.]



## Capítulo 16:

### Un avance de importancia

Procedimos a la campaña de expansión celebrando una sesión del Consejo de Choferes del Distrito Norte Central (*North Central District Drivers Council—NCDDC*) el 5 de diciembre de 1937, en Minneapolis. Art Hudson, quien encabezaba el Local 120 de St. Paul, fue electo presidente del organismo para ocupar la vacante ocasionada por el asesinato de Pat Corcoran. Se debatieron entonces planes para ver la forma de extender la zona abarcada por el NCDDC.

Como ya había confirmado la experiencia, la clave de este objetivo estaba en los choferes de larga distancia. Así que se proyectó una serie de medidas concretas para movilizar a estos trabajadores y hacer sentir su fuerza frente a los patrones del camionaje de larga distancia.

Estas medidas incluían: el lanzamiento de la campaña organizativa más amplia posible por todos los estados del norte central; el establecimiento de un contrato regional que estipulara salarios, horas y condiciones de trabajo uniformes para los transportistas urbanos; el desarrollo de acciones coordinadas entre los locales Teamsters involucrados en la lucha por estos objetivos; y la creación de un cuerpo dirigente

representativo —acorde con la extensión de la región— para dirigir la batalla.

Los trabajadores hacia quienes iba dirigida esta campaña trabajaban en condiciones inhumanas. Las horas de trabajo variaban ampliamente. Los viajes de entre 80 y 120 horas —con siestas cortas que se pescaban aquí y allá— eran muy comunes. Se lo graban trechos incluso más largos usando camiones con cabinas-dormitorios.

Generalmente el “dormitorio” consistía en una tabla detrás del asiento del chofer, con un colchón delgado, duro y a menudo lleno de bultos. A estas operaciones se asignaban dos choferes, quienes se alternaban un turno al volante y uno “descansando” en la tabla. Era imposible lograr un verdadero alivio de ese agotamiento en esas toscas e insalubres condiciones en un camión en marcha. Aun así, los patrones a menudo intentaban descontar el tiempo en la litera de la paga de los choferes, aduciendo que “no estaban trabajando”.

Jornadas tan largas de viaje continuo mellaban los reflejos de los conductores. Para colmo, a menudo tenían que operar equipo defectuoso. Además, los peligros implícitos

en esta situación a veces se veían aumentados en el invierno por los efectos entumecedores de conducir grandes camiones en carreteras resbalosas y sin calefacción en la cabina. Todos estos factores combinados frecuentemente ocasionaban accidentes.

Las tarifas salariales en este peligroso trabajo eran un revoltijo confuso. La paga se computaba de diversas formas en base a tarifas planas por hora, por milla o por viaje. El kilometraje no se calculaba según la verdadera distancia que se había viajado, sino que generalmente se fijaba arbitrariamente por medio de lo que los patrones llamaban tablas de “distancia lineal corta”, un mecanismo para hacer trampa que poco tenía que ver con la realidad de conducir en autopistas. De forma similarmente sucia, las tarifas de viajes se calculaban sin previsión alguna por el tiempo perdido debido a dificultades operativas, un factor cuyas probabilidades de ocurrir eran más que seguras.

Independientemente de la forma de paga plana usada —por hora, por milla o por viaje— rara vez se tenía en cuenta otra cosa que no fuera la conducción en sí.

## Rebelión Teamster

**FARRELL DOBBS**

La historia de las huelgas de 1934 que forjaron al movimiento sindical industrial en Minneapolis y contribuyeron a allanar el camino para el Congreso de Organizaciones Industriales (CIO), relatada por uno de los principales dirigentes de esta batalla. El primero de cuatro tomos sobre la dirigencia de lucha de clases en las huelgas y campañas de sindicalización que transformaron al sindicato de los Teamsters en gran parte del Medio Oeste en un combativo movimiento social y que señalaron el camino hacia la acción política independiente por parte del movimiento obrero. Veinte páginas de fotos. Introducción por Jack Barnes. US\$19

**Oferta para miembros  
del Club de Lectores de Pathfinder: US\$16**



## La serie sobre los Teamsters

### Teamster Power

(*Fuerza Teamster*) US\$18.95

### Teamster Bureaucracy

(*Burocracia Teamster*) US\$18.95

### Teamster Politics

(*Política Teamster*) US\$18.95

Ordene de [www.pathfinderpress.com](http://www.pathfinderpress.com)

Incluya US\$3 por costos de envío  
y 50 centavos por cada libro adicional.

Se esperaba que los trabajadores donaran su tiempo y su trabajo al cargar, recoger y hacer entregas en la ruta, así como al descargar al final del trayecto. También tenían que pagar el pato por el tiempo perdido al atascarse aguardando por la carga, o por averías y por tener que quedarse a pasar la noche.

Al tomar todos estos factores en consideración, los choferes de larga distancia a menudo apenas si ganaban unos 30 centavos por hora, y en algunos casos incluso menos. Y de ese magnífico salario por lo general tenían que pagar sus comidas y alojamiento durante el viaje.

Y como si obtener esos bajos salarios no fuera suficiente, el empleo para muchos de estos trabajadores era incierto. Los patrones aprovechaban totalmente el excedente de mano obra creado por la depresión económica. Para conseguir trabajo los choferes tenían que mantenerse en la propiedad de la compañía sin recibir compensación, esperando a que se les llamara para hacer un viaje. Al asignar los trabajos, los patrones hacían caso omiso del tiempo de servicio. Quienes daban coba a los patrones recibían un trato preferencial, mientras que los rebeldes se las veían difíciles.

La dura competencia por empleos permitía que las compañías robaran a sus empleados de otra forma más aún. A algunos trabajadores se les inducía a comprar equipo de transporte usando un plan de financiación a largo plazo. Las

empresas que poseían derechos oficiales de transporte concedidos por el gobierno contrataban entonces equipo y chofer por milla, por tonelada o por ruta. Por la cuota que recibía, el operador-propietario tenía que cubrir el coste del equipo, incluidos los costes de operación, y el problema de su reemplazo cuando dejara de funcionar. Después de amortizar estos costes no era fácil para el operador-propietario ganarse la vida como chofer independiente.

Para poner peor aún las cosas, surgían ambiciones entre los operadores-proprietarios para extender sus propiedades y hacerse empresarios por su cuenta. Esto zanjaba divisiones entre las filas de los trabajadores, dando una ventaja táctica a los patrones.

Considerándolo todo, había una necesidad apremiante de mejorar los salarios, las horas y las condiciones de los choferes de larga distancia. De ello se derivaba que una campaña de sindicalización significativa generaría una gran respuesta entre estos trabajadores. Sin embargo, según estaban las cosas, la Hermandad Internacional de Teamsters [IBT] había hecho poco por sindicalizarlos, y había conseguido menos aún en poner a su patronal bajo un contrato sindical.

Detrás de esa negligencia se hallaban las políticas caducas del régimen [del presidente de la IBT Daniel] Tobin. El foco de la IBT lo habían determinado las condiciones anteriores, cuando el transporte por carreta

o por camión estaba confinado a operaciones locales, mientras que los ferrocarriles se encargaban del transporte de larga distancia en general. Bajo estas circunstancias, las actividades sindicales en una ciudad equis se mantenían completamente separadas de las de otras localidades. Por tanto, a nivel estructural la organización en su conjunto era poco más que una federación suelta de formaciones por ciudad sobre las que Tobin presidía al estilo de un monarca feudal.

Para financiar su régimen, el jefe de la IBT gravaba con impuestos per cápita las cuotas recaudadas por los sindicatos locales. Se mantenía un plantel de organizadores bien pagados —permeados con la vieja ideología de Tobin— para supervisar todas las actividades sindicales. De esta y otras maneras se dispensaban favores a los servidores leales. A cambio, se esperaba que éstos olfatearan violaciones a la “ley” de la IBT y ayudaran a castigar a los infractores como lo decretaba el presidente general.

Dentro de este marco, en varias ciudades —especialmente en las más grandes— habían surgido Consejos Unidos de Teamsters relativamente fuertes. Tales formaciones se habían desarrollado más o menos como baronías insulares, presididas por burócratas locales dictatoriales. Dentro de sus dominios particulares, a estos personajes se les concedía una latitud considerable, siempre y cuando no hicieran nada que contradijera directamente a Tobin.

Los Consejos Unidos se fundaban en la organización de choferes en la industria de camionaje local. Ninguna de estas formaciones había prestado seria atención al auge de las operaciones de transporte por autopista y las necesidades de los trabajadores involucrados. Con frecuencia, los conductores que entraban a una terminal sindicalizada procedentes de una ciudad de taller abierto,\* simplemente tenían que unirse al local de la IBT en esa terminal.

\*En Estados Unidos el movimiento obrero ha luchado por convenios —y frecuentemente los ha ganado— con cláusulas que refuerzan la solidaridad y eficacia de los sindicatos en el trabajo al enrolar automáticamente como miembros del sindicato a todos los contratados en una mina, fábrica u otro centro de labores durante el plazo del convenio. Estos se conocen comúnmente como convenios de *closed shop* (taller cerrado). Los patrones han peleado, estado por estado, a fin de imponer leyes que prohiban los convenios de taller cerrado, situación a la cual se refieren eufemísticamente como *open shop* (taller abierto).—NOTA DEL TRADUCTOR.

Suscribase a

**The Militant**

**OFERTA ESPECIAL PARA NUEVOS LECTORES**

☐ **US\$5 por 12 semanas**

☐ **US\$10 por 3 meses**  
(renovación)

☐ **US\$20 por 6 meses**

☐ **US\$35 por 1 año**

NOMBRE

DIRECCION

CIUDAD

ESTADO

CODIGO

UNION/ESCUELA/ORG.

TELEFONO

RECORTE Y ENVIE A: THE MILITANT, 306 W. 37TH ST.,  
10TH FLOOR, NEW YORK, NY 10018

Lo único que conseguían a cambio de pagar una cuota sindical era una libreta de afiliado; muy a menudo aún tenían que continuar trabajando en condiciones no sindicalizadas. En conexión con esto, los locales afiliados al Consejo Unido de Teamsters de Chicago estaban entre los peores transgresores.

Si un local Teamster de una gran ciudad hacía un gesto ocasional en favor de los choferes de autopista, no resultaba en gran cosa. Los patrones generalmente sorteaban el problema asignando como base de sus choferes el extremo opuesto de la ruta. Allí la escala salarial sería más baja, ya fuera porque la ciudad no estaba sindicalizada o porque el local de la IBT en ese extremo era relativamente débil.

En pocas palabras, para una acción eficaz se requería la cooperación de los locales de la IBT sobre una base regional. Sólo entonces se podrían poner las terminales de taller abierto bajo un firme control sindical. Además, era la forma de superar las diferencias que había entre los pocos contratos de larga distancia entonces existentes y establecer términos uniformes para todas las operaciones de línea.

Aún así, los Consejos Unidos, arraigados como estaban a conceptos de antaño, no podían responder a las nuevas necesidades. Al contrario, los burócratas que regían estas formaciones tendían a sospechar de cualquier intento de cooperación entre ciudades. Veían en tales ideas amenazas a su control sobre las baronías que se les habían asignado bajo la "ley" de la IBT. No querían nada que ver con un programa de organización regional.

Tobin compartía esta tendencia de anteponer su poder personal por encima de las necesidades de los trabajadores. Él no quería formaciones dentro de la IBT que fueran más amplias que los Consejos Unidos, cada uno restringido a una ciudad determinada. Según su óptica, un cuerpo regional más amplio significaba la amenaza de un poder rival que surgía para retarlo. De hecho, él había cuestionado de forma detallada a [Pat] Corcoran y a [L.A.] Murphy sobre el NCDDC, obviamente con esa preocupación en mente. Desde ese entonces habían asesinado a Corcoran y Murphy había vuelto a Rockford, dejando a los trotskistas con una autoridad de dirección incuestionable dentro del Local 544. De aquí se deducía, teníamos que asumir, que nuestros esfuerzos por expandir el NCDDC el encargado de la IBT los veía ahora con más sospechas que nunca.

La solución del problema radicaba en

una contradicción elemental que funcionaba contra Tobin y a favor nuestro. Sus políticas y formas organizativas no habían cambiado con el paso del tiempo. Así que su posición se debilitó por su rechazo testarudo a hacer los reajustes necesarios. En contraste, nosotros intentábamos modificar la estrategia, la táctica y las normas de funcionamiento sindicales para acometer las necesidades cotidianas.

Nuestra línea, de aplicarse apropiadamente, podía satisfacer los deseos de los trabajadores de luchar en defensa de sus intereses de clase. Por eso, el potencial objetivo de una campaña eficaz era inmenso. En realidad, estaban surgiendo iniciativas espontáneas para echar a andar la acción en la esfera de las operaciones de larga distancia en ciudad tras ciudad por regiones que se extendían más allá del actual territorio del NCDDC. Lo único que la situación necesitaba para la creación de una verdadera fuerza motriz era extender más la cooperación organizativa y la orientación por parte de la dirección.

En lo concerniente a esta última necesidad, había varios factores que nos iban a ayudar a extender la influencia de la dirección por una región más amplia. Muchos de los locales que intentaban organizar a los choferes de larga distancia eran relativamente débiles. En la mayoría de casos a los dirigentes de estas unidades les faltaba experiencia. Consecuentemente, tendían a

aceptar apoyo y orientación, acudiendo en especial al Local 544 para tal ayuda.

Se orientaban hacia nosotros en parte por la fuerza que habíamos demostrado en 1934 y también por nuestra exitosa batalla para ganar la restitución dentro de la IBT. Parecían sentir que les enseñaríamos cómo luchar y que nosotros parecíamos saber qué hacer para que Tobin no echara a perder la lucha.

Si íbamos a sacar ventaja de esta situación favorable, al desarrollar nuestras tácticas había que considerar delicados problemas sobre el momento oportuno para actuar. Como había sido el caso al preparar la lucha de 1934, era necesario evitar un duelo prematuro con el jefe de la IBT en torno a la presente campaña. Teníamos que dar por sentado que tal enfrentamiento inevitablemente iba a ocurrir. Sin embargo, sería vital que, para cuando se produjera, se hubiera forjado una fuerza organizativa y que el ímpetu de la lucha estuviera más allá de lo que él pudiera controlar. Por eso habíamos procedido de forma deliberada, yendo de un paso bien planeado al siguiente, desde el primer instante en que lanzamos nuestra campaña el verano de 1936.

Al comienzo nos habíamos concentrado en organizar a unos 2 mil choferes de autopista que trasladaban camiones hacia o desde Minneapolis. Una parte trabajaba para patrones localizados en la ciudad, a otros los empleaban líneas de transporte operadas

### **Agricultores griegos protestan, exigen protecciones**



**Agricultores protestan cerca de Tempi, Grecia, el 28 de enero, para exigir mejores precios para sus productos. La acción fue encabezada por agricultores de algodón en todo el país.**



desde otros puntos de la zona. En todo caso se requería que los patrones no pagaran por debajo de la escala salarial establecida por el Local 544, lo cual en general se traducía en un aumento automático en la paga de los choferes de larga distancia de otros pueblos, ya fuera que estuvieran sindicalizados o no. Nosotros concedíamos el reconocimiento de la afiliación a los sindicatos locales de otras partes. No más insistíamos que ningún trabajador que transportara carga hasta o desde Minneapolis recibiera una paga inferior.

Como se ha descrito detalladamente con anterioridad, esta política sirvió como un medio importante de promover el ascenso y desarrollo del NCDDC durante la etapa que siguió. Sin embargo, a medida que se aplicó surgieron algunos malentendidos con los locales de la IBT localizados más allá del territorio del NCDDC. Un ejemplo típico involucró al Local 90 de Des Moines, Iowa.

Carl Keul, quien encabezaba ese local, se apareció un día en Minneapolis seguido por un patrón del camionaje de Des Moines. Se quejaba de que estábamos interfiriendo con la entrada de los miembros de su sindicato a la ciudad. Después de deshacernos del patrón, tuvimos una discusión fructífera con Keul.

Él pensaba que seguíamos la práctica de Chicago, de hacer que todos los choferes que llegaban a la ciudad se afiliaran a nuestro local, aun si ya pertenecían a otra unidad de la IBT. Refutamos esa información, que se la había brindado el patrón. Entonces le explicamos por qué el Local 90 —cuyo contrato estipulaba una escala salarial más baja que la nuestra— debía de cooperar en hacer que los patrones pagaran la tarifa más alta en los viajes a Minneapolis. Una vez que vio la luz, Keul se hizo partidario de nuestro programa para la creación de una eficaz fuerza de la IBT por todo el territorio de los estados del norte central.

Habían surgido problemas similares con locales Teamsters del este de Wisconsin que no se habían unido al NCDDC. Algunas de estas unidades tenían contratos con compañías de transporte de larga distancia, pero sus escalas salariales estaban generalmente por debajo de la tasa que para mediados de 1937 prevalecía tanto en Minneapolis como en St. Paul. En su caso, como en el de Keul, los malentendidos se habían originado con nuestra política de hacer que se cumplieran las escalas más altas con sus miembros cuando éstos entraban a las Ciudades Gemelas.

Esto nos llevó a Hudson y a mí, como

funcionarios del NCDDC, a asistir a una asamblea de los locales de Wisconsin, celebrada en Milwaukee en diciembre de 1937. Allí el problema inmediato se zanjó al aceptarse nuestra política de hacer cumplir la escala más alta siempre que se produjera una situación contradictoria sobre salarios. También se llegó al acuerdo de que se necesitaba un contrato estándar para el transporte por carretera, que se pudiera aplicar por toda el área. Una vez más, se le había añadido un nuevo ímpetu al movimiento a favor de un cambio en la

boca en boca, de verdad iba recorriendo las autopistas.

Como primer punto del día presenté el informe del Comité de Campo. Abría con un resumen de los logros registrados desde que se había formado el NCDDC el año anterior. Las filas de los sindicatos locales en las grandes ciudades habían aumentado sustancialmente. Se estaban reviviendo los antiguos locales y creándose nuevos en los pueblos más pequeños. La presión ejercida por el consejo había contribuido a que los locales negociaran convenios laborales



PATHFINDER

**El Comité del Area del Norte Central, creado a comienzos de 1938 y que se encargaría de la campaña de sindicalización, reflejaba la continuidad y la expansión de la lucha del sindicato Teamster contra los patrones de la industria del camionaje. Entre sus miembros estaban (desde la izq.): E.M. "Happy" Holstein (Sioux Falls, Dakota del Sur, quien había estado en el antiguo Local 544), J.M. "Red" O'Laughlin (Detroit), Mike Healey (Chicago), Carl Keul (Des Moines), Jack Maloney (Sioux City, también del antiguo Local 544).**

política de la IBT.

En total, los desarrollos en torno a nuestra campaña alcanzaron un estado cualitativamente nuevo en una conferencia del NCDDC celebrada en St. Paul el 8 y 9 de enero de 1938. Había presentes delegados de 46 sindicatos locales afiliados a ese organismo. Entre ellos se encontraba el más reciente afiliado, el Local 383 de Sioux City, Iowa, al que el NCDDC acababa de asignar a Jack Maloney para brindar asistencia directa como organizador experimentado.

Había además observadores de los locales de la IBT de Des Moines, Iowa; Omaha y Lincoln, Nebraska; Kansas City, Missouri; y para nuestra grata sorpresa, desde tan lejos en el sur como Tulsa, Oklahoma. La voz de la campaña, que iba de

con los patrones que estipulaban mejoras significativas en salarios y condiciones para sus miembros. En todos los casos en que se habían necesitado huelgas para conseguirlo, la IBT había ganado. Se habían reducido las diferencias salariales entre las ciudades más grandes y las más pequeñas. Y en el curso de estas luchas se había abierto el camino para sindicalizar a las grandes cadenas en forma distrital, como se había logrado en el caso de la Gamble-Robinson.

Enfocándose entonces en la cuestión del transporte de larga distancia, el informe se concentró en los problemas que surgían por la falta de una escala de salarios uniforme en los contratos existentes con las firmas de transporte de larga distancia. Se subrayó también que en muchos casos la situación

se hacía aún más confusa por la ausencia de contrato alguno. Esto resultaba en presiones por parte de la patronal para mantener todas las escalas salariales a los niveles más bajos. En estas circunstancias los locales a menudo se metían en querellas y malentendidos que no ayudaban a nadie más que a los que odiaban al movimiento obrero. Para poner a la IBT en el camino correcto en conexión con esto, el informe estableció dos puntos esenciales: la cooperación entre los sindicatos locales y una escala salarial uniforme por región.

Después de una discusión preliminar de estas perspectivas, la asamblea entró en receso el resto del día. La idea era que al retornar a las deliberaciones, la mañana siguiente se enfocaría en elaborar un amplio plan de expansión de la sindicalización y en la selección de un comité conjunto sobre escalas salariales. Sin embargo, sucedió que se tuvo que cambiar el orden del día.

Entre las sesiones llegó a la ciudad John S. Picago, un organizador general estacionado en Milwaukee. Traía consigo una orden de Tobin emitida en nombre de la Junta Ejecutiva Internacional. La junta, se afirmaba, no aprobaba las asambleas generales entre los sindicatos locales para debatir asuntos generales. Toda conferencia de ese tipo tenía que limitarse a asuntos específicos que involucraran a locales específicos. En realidad, se nos estaba ordenando que disolviéramos el NCDDC.

Cuando la conferencia se reanudó el día siguiente, se abrió con la lectura de la directriz recibida. Lo que siguió fue una explosión. Delegado tras delegado tomó la palabra para denunciar la acción dictatorial de Tobin, que iba totalmente en contra de las necesidades del momento. La actitud desafiante se reflejó aún más en la aprobación unánime de una recomendación del Comité de Campo para que se enviara una delegación a Indianapolis, para presentar una protesta directa con el presidente general.

Entre los que hicieron el viaje como representantes del NCDDC estaban: Art Hudson, del Local 120 de St. Paul; Carl Keul, del Local 90 de Des Moines; Jack Maloney, del Local 383 de Sioux City; Fred Smith, del Local 346 de Duluth; Thomas V. Smith, del Local 554 de Omaha; Jack Wirth, del Local 116 de Fargo; y Farrell Dobbs, del Local 544 de Minneapolis.

También nos llevamos a John Geary, el organizador general estacionado en St. Paul, un acérrimo tobinista. Queríamos comprometerlo como parte directa de cualquier entendimiento que se pudiera lograr

en un enfrentamiento con su jefe.

Nuestra sesión con el director de la IBT se abrió con una disertación pomposa por su parte sobre las "leyes" de la organización, la cual escuchamos cortésmente. A continuación se llevó una sorpresa. Con la única excepción de Geary, cada miembro de la delegación le respondió directa y enfáticamente.

Después de más o menos una hora de argumentos cada vez más acalorados, en la que contrapusimos la necesidad urgente a sus puntos sobre "la ley", parecía que a Tobin le calaron un par de hechos simples. Las cosas estaban cambiando dentro de la industria y dentro del sindicato más rápidamente de lo que él se había percatado. A menos que se hicieran algunos reajustes en cuanto a las políticas a seguir, podía toparse con una revuelta de grandes proporciones. Así que decidió ser un poco más flexible.

Al final ofreció un compromiso aceptable. Se permitiría la cooperación a través de las ciudades entre los locales para tratar problemas críticos, siempre que no violaran los derechos de los Consejos Unidos de Teamsters. Tal acción colectiva quedaba restringida al manejo de problemas especiales en áreas específicas. Entre ellas se encontraban las lecherías y las cadenas de productos agrícolas, el suministro de materiales para los complejos panaderos y el trabajo de construcción de autopistas. También, y más importante aún, se nos autorizó a proceder con las medidas necesarias para establecer escalas de salarios

uniformes para el transporte de larga distancia por todos los estados del norte central. Se entendía que en todas estas actividades a Tobin se le mantendría informado de lo que estábamos haciendo.

Aunque el NCDDC ya no podría funcionar en su forma anterior, con un alcance irrestricto y en una amplia gama de actividades, se había logrado un avance de importancia. Contábamos ahora con la aprobación de Tobin para el proyecto clave, una campaña organizativa amplísima entre los choferes de larga distancia a escala regional. Una vez que estos trabajadores clave se sindicalizaran, la IBT podría crecer aprisa en todos los rincones de la industria del camionaje. Este crecimiento requeriría el desarrollo definitivo de una amplia y sofisticada forma de organización regional según los planteamientos concebidos originalmente por el NCDDC (como resultó ser el caso cuando más adelante se formó la Conferencia Central de Teamsters).

Sin embargo, antes que se pudiera preparar el terreno para la consecución de estos objetivos más amplios, teníamos que ganar una batalla contra las empresas involucradas en el transporte de larga distancia.

## Capítulo 17: Campaña por 11 estados

Ahora que le habíamos sacado a Tobin la aprobación para actuar colectivamente en el ámbito del transporte de larga distancia, rápidamente se celebró una sesión de planificación en Minneapolis. Asistieron

*Suscribase a*



**perspectiva  
mundial**

### OFERTA ESPECIAL PARA NUEVOS LECTORES

☐ **US\$5 por 4 meses**

☐ **US\$8 por 6 meses**

☐ **US\$15 por 1 año**

☐ **US\$25 por 2 años**

NOMBRE

DIRECCION

CIUDAD

ESTADO

CODIGO

UNION/ESCUELA/ORG.

TELEFONO

RECORTE Y ENVIE A PERSPECTIVA MUNDIAL,  
306 WEST 37TH ST., 10TH FL. NEW YORK, NY 10018

representantes sindicales locales de Iowa, Minnesota y Wisconsin. Nuestra discusión se centró en los pasos a seguir para formar un comité negociador de zona y en la manera de entablar negociaciones regionales con compañías envueltas en el transporte por autopista. Para empezar estos esfuerzos se estableció una división del trabajo.

Chicago era el eje de las operaciones de transporte en la cuenca alta del valle del Mississippi. Por lo tanto era una terminal importante para nuestra campaña y al movimiento local había que atraerlo a que colaborara con nosotros. Así que los locales de Wisconsin, que tenían las mejores relaciones con los sindicatos de Chicago, tomaron la iniciativa de convocar una reunión con los funcionarios Teamsters apropiados en esa ciudad.

Se sobreentendía que el resto de nosotros nos concentraríamos, mientras tanto, en la movilización de fuerzas adicionales en la sección sudoccidental de la zona. De hecho, ya se había dado el primer paso en ese sentido. Inmediatamente después de la reunión con Tobin, se había recibido un pedido del Local 554 de Omaha para que algunos de nosotros fuéramos allá para darles un impulso. Así que Jack Maloney, Carl Keul, Art Hudson, Carl Skoglund y yo habíamos ido a Omaha por un fin de semana para sostener conversaciones con estos trabajadores.

Nuestras discusiones llevaron a una decisión del Local 554 para ampliar su plantel de organizadores y expandir su campaña de sindicalización en el estado de Nebraska. Se celebró un mitin de los miembros, en el que más de 400 choferes colmaron el recién inaugurado local del sindicato en el 1222 de la Calle Harney. Los asistentes mostraron un gran entusiasmo por la campaña regional para exigir cuentas a los patrones del transporte de larga distancia.

Inspirados por el ánimo que encontramos en Omaha, procedimos a sostener una sesión de trabajo el 19 y 20 de febrero de 1938 en Sioux City. Asistieron delegados de locales sindicales de Minnesota, Iowa, las Dakotas y Nebraska. El encuentro tomó dos decisiones claves. Se organizó una campaña de reclutamiento a extenderse a lo largo del valle del río Missouri desde Dakota del Sur hasta Kansas y Missouri. Además, se llegó a un acuerdo general sobre las demandas del contrato a presentárseles a los empleadores.

Con respecto a esta última decisión, hacía más de un año que se habían venido sentando las bases necesarias. Eso se inició en Minneapolis durante el otoño de

1936 como una de las medidas de nuestra campaña general de expansión. Siguiendo nuestra práctica establecida, habíamos comenzado tratando de consultar de forma amplia a los trabajadores involucrados en el transporte de larga distancia. Sin embargo, en este caso el objetivo no se podía lograr del todo con discusiones colectivas. Siempre había tantos choferes que estaban haciendo viajes que sólo se podía reunir unos cuantos a la vez.

Para resolver este problema, preparamos un cuestionario diseñado para poder conocer sus opiniones. Con un juego de preguntas se procuraba obtener información sobre las condiciones laborales precisas en que trabajaba cada chofer. Una segunda categoría solicitaba recomendaciones sobre demandas que debían presentarse a los patrones de larga distancia. También se brindaba un espacio en blanco para comentarios generales. Ya que era más fácil obtener la información deseada a través de solicitudes anónimas, no se pedía que firmaran.

Se entregaban paquetes del cuestionario a los militantes sindicales que trabajaban en la industria. Se llevaban en los viajes y se les pasaban a otros choferes. Muchos que ni siquiera estuvieron nunca cerca de Minneapolis recibieron copias y en estos casos usualmente pedían copias extra que ellos mismos pudieran repartir. Luego, estos trabajadores entregaban los cuestionarios llenos a algún chofer que iba rumbo a Minneapolis, pidiendo que se las entregaran al Local 544. Como resultado, obtuvimos un cuadro muy claro de las opiniones de los trabajadores a nivel regional.

La información obtenida de esta manera luego se sistematizaba y generalizaba. Producto de este proceso surgió un conjunto concreto de reivindicaciones sindicales que estábamos seguros serían fuertemente respaldadas por los choferes de larga distancia en general.

En mayo de 1937 se le habían presentado demandas a la Asociación de Transporte Motorizado Regulado (*Regulated Motor Transportation Association*). Como se mencionó previamente, esta institución consistía de firmas radicadas en las Ciudades Gemelas y que estaban envueltas en el transporte de larga distancia. La asociación estableció un comité para reunirse con los representantes de los locales 120 y 544. Poco después de empezar las negociaciones se había desatado la huelga de trasbordo en St. Paul. Al verse en aprietos, estas firmas abandonaron el frente único que los patrones de las Ciudades Gemelas habían formado y llegaron a un rápido arreglo con

la IBT.

A principios de junio de ese año firmaron un convenio laboral que excedía las demandas del sindicato con respecto al transporte local. También abarcaba sus operaciones de larga distancia. Entre las principales cláusulas de este último acuerdo se encontraban:

El sindicato sería el único representante de los empleados de carreteras.

Una jornada semanal de 54 horas para los choferes de línea, con primas por horas extras. De pedírseles que fueran a trabajar, se les garantizaría un mínimo de 40 horas. Los choferes no estaban obligados a cargar o descargar en las terminales antes o después de un turno de conducción de ocho horas.

Los choferes recibirían un mínimo de 70 centavos por hora. La jornada comenzaría al momento de llegar a trabajar y continuaría hasta el momento que a uno lo dejaran ir. Esto incluiría el tiempo implicado en retrasos, en recoger carga y hacer entregas, en cargar y descargar, en averías y embotellamientos.

Los choferes no estarían obligados a descansar en las cabinas-dormitorios. El empleador tendría que proveer instalaciones apropiadas para dormir fuera de casa. Mientras estuvieran de viaje, a los choferes se les cubrirían los costos de alojamiento y comida.

Los derechos de antigüedad debían predominar en todo aspecto.

Los choferes no estaban obligados a operar equipo defectuoso o a infringir las leyes de velocidad. Debían instalarse calentadores en todos los camiones de larga distancia.

El empleador debía reconocer el sistema de representantes sindicales en el lugar de trabajo.

El sindicato se reservaba el derecho de huelga en caso que el empleador violara el contrato.

En la conferencia de Sioux City estas cláusulas se utilizaron como base para la preparación del pliego de demandas a presentarse ante los patrones en pos de un convenio uniforme y a nivel regional. Con sólo unas cuantas excepciones, las condiciones del acuerdo de las Ciudades Gemelas se incorporaron casi textualmente en el pliego de demandas regional. Las excepciones fueron las siguientes:

Se llegó a la conclusión de que ahora estábamos en una situación lo suficientemente fuerte para luchar por reducir la semana laboral de los choferes de carretera a 48 horas (lo cual, como veremos más adelante,



resultó ser una meta demasiado ambiciosa en esa etapa).

La reivindicación salarial se cambió para estipular que los choferes de línea recibieran como mínimo 70 centavos por hora o 3 centavos por milla. Esto se hizo porque la experiencia nos enseñaba que bajo ciertas circunstancias el pago por milla ofrecía ventajas a los trabajadores. De utilizarse ese método de computación, todavía exigíamos que no se pagara menos de 70 centavos por hora por cualquier trabajo que se realizara aparte de conducir.

Se añadió una nueva cláusula estipulando que los operarios-propietarios debían recibir el costo de operar su equipo, más su valor de reemplazo, más salarios a escala sindical como choferes.

Nuestra acción en Sioux City sobre las propuestas del pliego de demandas para el contrato de la región resultó ser de lo más oportuna. Los locales de Wisconsin habían tenido éxito en sus intentos de convocar una conferencia ampliada del área de larga distancia en Chicago. Y ahora podíamos ir allá con un programa integral, listo en todos sus puntos esenciales para ser presentado para su implementación.

El encuentro de Chicago se realizó el 2 de marzo de 1938 y duró cuatro días. Asistieron representantes de locales sindicales de ocho estados: Illinois, Wisconsin, Minnesota, Iowa, Missouri, Dakota del Norte, Dakota del Sur y Nebraska. También estuvieron presentes tres de los organizadores generales de Tobin: Henry Berger, John Geary y John Picago.

Entre los presentes estaban dos funcionarios del Local 710 de Chicago, Mike Healy y Frank Brown. Anunciaron que habían llegado simplemente como observadores, hasta que se resolviera su intento de lograr la jurisdicción del transporte de larga distancia con base en Chicago. Añadieron que el principal funcionario de su local sindical, John T. (Sandy) O'Brien estaba en Indianapolis en ese momento, discutiendo el asunto con los funcionarios del sindicato Internacional y que esperaban que volviera antes de que concluyera la conferencia.

Al principio Henry Berger intentó do-

minar las deliberaciones, o para ser más precisos, intentó impedir cualquier discusión seria. Cada vez que uno de nosotros, del antiguo NCDDC tomaba la palabra, el respondía de manera sarcástica, "No más esperen que llegué O'Brien". La implicación era clara. Él esperaba con confianza de que estaba a punto de recibir una ayuda importante para ponernos en nuestro sitio. Sin embargo, decidimos ignorarlo, porque Healy nos había informado confidencialmente durante un receso que el Local 710 estaba a favor de lo que estábamos tratando de lograr.

Sandy O'Brien —quien había de cobrar mucha importancia en la campaña que seguiría a este encuentro— parecía andar en sus 40. Él había ascendido por lo escarpado de la tosca escuela política de la IBT en un Chicago atestado de gangsterismo. Por algún tiempo él había sido el jefe indiscutido del Local 710, una estrecha estructura de oficios basada en los choferes que realiza-

ban entregas de carne en la ciudad.

Por su capacidad de pensar con anticipación, él podía percibir el potencial del proyecto de larga distancia. Sin embargo, a diferencia de los trotskistas, no lo veía principalmente como un medio de impulsar la lucha de clases. Parecía que percibía ese desarrollo más como una oportunidad de expandir su base en el Local 710 y fortalecer su posición como su principal dirigente.

Cualesquiera que hayan sido sus motivos precisos, O'Brien percibía la importancia estratégica de Chicago como el eje de las operaciones del camionaje de larga distancia en la zona. También veía la necesidad de poner fin a la repartición de choferes de carreteras entre diversos locales sindicales en la ciudad. Por lo tanto, empezó a atraer a estos trabajadores al Local 710 y convenció a los locales sindicales cuyos miembros transportaban carga dentro de la ciudad a que aceptaran ese arreglo. Dos factores



fueron fundamentales para este logro: él garantizaba a estos locales una cooperación total en sus propias esferas de actividad; y tenía una bien merecida reputación como persona que cumplía con su palabra.

Con el terreno así preparado, O'Brien había ido a Indianapolis a buscar la aprobación formal de la jurisdicción deseada. Al respecto tenía ventaja sobre cualquier otro representante de un local sindical. Él mismo era miembro de la Junta Ejecutiva Internacional. Además, era un amigo cercano de Thomas L. Hughes, quien antes estuvo en Chicago y que había llegado a ser tesorero-general de la IBT. Gracias a ese peso, Sandy obtuvo luz verde de Tobin, y se estableció una base para una organización sólida de los choferes de carretera en la terminal de Chicago.

Otro problema que enfrentaba el Local 710 era el escaso conocimiento que tenían sus dirigentes de la industria del transporte de carga de larga distancia. Supimos después que esto había llevado a O'Brien a tantear a L.A. Murphy sobre la posibilidad de conseguir ayuda competente de los dirigentes del Local 544. Murphy le aseguró que nosotros teníamos experiencia organizativa en la industria y que tratábamos de manera abierta y franca con nuestros colaboradores. Así que desde un principio tuvimos muy buenas credenciales ante el Local 710.

Por otro lado, para nosotros había mucho que ganar con esa colaboración. Representaba otra gran oportunidad, similar a las de dos ocasiones anteriores a las que habíamos sabido sacarles provecho. La primera había sido la cooperación de Bill Brown para lograr el avance inicial en el Local 574. Luego Pat Corcoran se había desempeñado como figura clave al lanzarse el NCDDC. Ahora Sandy O'Brien estaba a punto de ayudarnos a expandir la campaña regional.

Nuestra relación con él desde un principio entrañaba dos aspectos. Nosotros teníamos el programa y el conocimiento organizativo necesario para la tarea inmediata. Él ejercía un peso vital en el Consejo Unido de Teamsters y en el cuartel general de la IBT. Juntos seríamos capaces de inyectar un nuevo contenido a las viejas instituciones de los Teamsters, haciéndolas vehículos para el progreso.

El primer paso hacia ese objetivo suce-



PATHFINDER

**Miembros del Local 544 (desde la izq., Dick Sodenberg, Louis Miller y Malcolm Love) con los primeros carteles de piquetes jamás desplegados por el sindicato, comienzos de 1937. Al hacerlo estaban violando la ley anti-piquetes de Nebraska. Atraídos por la trayectoria de lucha de clases del Local 544 en Minneapolis, otros trabajadores comenzaban a transformar sus sindicatos por la región.**

dió cuando O'Brien regresó a Chicago y se incorporó a la conferencia que estábamos celebrando allí. Informó de las perspectivas favorables que resultaron de su viaje a Indianapolis y declaró públicamente el apoyo pleno del Local 710 al proyecto de larga distancia. Después de esto, Henry Berger dejó de interferir en la reunión. Dimos manos a la obra en serio y las cosas comenzamos a andar.

Las demandas de contrato que habíamos preparado en la sesión de Sioux City se aprobaron con pequeños cambios. Sólo se añadió una disposición importante. A solicitud de los locales de Illinois y Wisconsin se incluyó una cláusula que exigía que los empleadores sólo contrataran a trabajadores que fueran miembros del sindicato, una forma de taller cerrado. Se tomó la decisión de enviar copias del pliego de demandas a todos los locales del Sindicato General de Choferes del área. A estos locales se les pidió que no renovaran ningún convenio existente con las compañías de larga distan-

cia en tanto estuvieran pendientes las negociaciones de un contrato regional y uniforme. A cada empleador se le envió también un ejemplar del pliego de demandas, junto con una solicitud de sostener negociaciones.

Se eligió un Comité del Área Norte Central para que dirigiera la campaña sindical. Entre sus miembros estaban: Mike Healy por Illinois (contando con la participación de O'Brien cuando era necesario); Joseph F. Scislawski (de Milwaukee) por Wisconsin; Farrell Dobbs, por Minnesota (asistido por Harry DeBoer); Carl Keul y Jack Maloney por Iowa; T.T. (Ted) Neal (de Kansas City) por Missouri; Jack Wirth por Dakota del Norte; Happy Holstein por Dakota del Sur; y Thomas V. Smith por Nebraska. El comité nombró como funcionarios a Scislawski de presidente, y a mí se me designó secretario.

Los delegados también votaron a favor de lanzar una intensa campaña de reclutamiento a lo largo de las principales troncales y en las terminales. Además se ordenó al comité que explorara la posibilidad de expandir el área más allá de los ocho estados que hasta ese momento participaban en la campaña.

Ted Neal y yo asumimos la responsabilidad de explorar la región del suroeste. Con la ayuda de Floyd Webb de los Teamsters de Joplin, organizamos conferencias de los locales sindicales en el occidente de Missouri, Kansas, Oklahoma y el norte de Arkansas. Estas sesiones revelaron que había una base sólida para incluir todo Missouri en nuestra campaña. Sin embargo, en los otros tres estados los locales de la IBT todavía eran muy débiles y no se les podía considerar como fuerzas combativas eficaces.

Entretanto, Sandy O'Brien y Mike Healy habían emprendido la tarea de alcanzar el este de la región. Sus esfuerzos se vieron coronados al aparecerse delegados de Indiana, Michigan y Ohio en la siguiente conferencia general de larga distancia, que se celebró el 24 de marzo en Chicago.

En esta reunión ampliada se reafirmaron unánimemente las decisiones tomadas anteriormente en marzo. Esto nos permitió avanzar en la causa común con la fuerza adicional que aportaban algunos de los locales relativamente grandes de la región oriental. También significaba que ahora podíamos enfocar nuestra mirilla en un contrato único de toda el área que cubriera

todo el transporte de larga distancia sobre una base de 11 estados.

A tono con esta expansión geográfica, se le hizo añadiduras al comité del área. Estas incluyeron: J.M. (Red) O'Laughlin del Local 299 de Detroit por Michigan; B.V. Griff del Local 407 de Cleveland por Ohio; E.J. Williams del Local 135 de Indianapolis por Indiana. (Después de un tiempo Thomas E. Flynn de South Bend, quien posteriormente llegó a ser el secretario-tesorero general de la IBT, estuvo incluido en la representación de Indiana). La delegación de Missouri también se amplió con William Ryan del Local 600 de St. Louis, y con John A. Ray como su suplente.

Después de unirse al comité, Red O'Laughlin decidió contribuir a los esfuerzos a nivel de toda el área. Para hacer eso posible, la dirección de la actividad organizativa dentro del distrito de Michigan y sus alrededores se le asignó a James R. Hoffa (quien más tarde llegaría a ser el presidente general de la IBT). En ambos casos los arreglos funcionaron bien.

Hoffa ya tenía cierta experiencia en el trabajo organizativo de larga distancia. También tenía la cualidad de ser ávido para aprender y rápido para absorber ideas nuevas. Esto le permitió hacer aportes importantes al esfuerzo colectivo mediante el cual todos procurábamos lograr las metas de la campaña.

O'Laughlin, quien en un momento había sido sparring de Jack Dempsey, era un luchador en todo aspecto. Habiendo llegado al movimiento del transporte de carga, estaba dispuesto a ir hasta el final. No mostró dudas ni reservas ni una sola vez. No importaba dónde surgía un problema serio en el área, ni cuánto tiempo tomaba rectificarlo, siempre se podía contar con su ayuda donde fuera y cuando fuera necesaria.

En su conjunto, el comité de área era una formación admirable. Entre sus miembros había viejos funcionarios sindicales, formados según los métodos tradicionales de la IBT, quienes enfrentaban serios problemas para reacomodarse a la nueva realidad. Junto a ellos había jóvenes dirigentes con poca experiencia organizativa, algunos de los cuales hasta hacía poco habían sido choferes de larga distancia. Debido a estos orígenes contrastantes, había varias contradicciones implícitas dentro del comité, las que, sin embargo, eran mitigadas por una serie de factores positivos.

Había un espacio amplio para los aportes de todos los miembros del comité. Debido a sus posiciones dentro de la IBT, lo más antiguos pudieron captarnos aliados en otras

partes del movimiento, y también lograron dar asistencia práctica al recurrir a aspectos útiles de sus experiencias pasadas. Los dirigentes jóvenes, en cambio, compensaban su inexperiencia de varias formas: contribuían con energía y combatividad en la campaña; conocían la industria y los trucos de los patrones; y estaban cerca de las filas del sindicato. Además, el comité se cimentó con la aprobación común de metas decididas colectivamente, factor que sirvió para generar un espíritu de buena voluntad.

Estas circunstancias permitieron que los revolucionarios que integraban la estructura —que tenían conciencia política de clase y experiencia sindical— ayudaran a superar fricciones que aparecieron de vez en cuando. En esto nos ayudaba el hecho de que las metas de la campaña reflejaban totalmente las aspiraciones de los trabajadores en la industria. Así que fue posible, cada vez que se hizo necesario, usar la presión de las filas sobre el comité para frenar riñas sin sentido y superar cualquier tendencia a desviarnos de una política eficaz.

Al considerarlo todo, el Comité del Área Norte Central se había convertido en un equipo de dirección competente. Estaba a la cabeza de un ejército cada vez más grande de trabajadores de larga distancia. Y los peligros de una intervención negativa del cuartel general de la IBT habían sido reducidos a un mínimo. Estos logros nos llevaban a una conclusión: *estábamos listos para enfrentar a los patrones*.

Poco tiempo después de la segunda reunión en Chicago, nuestro ejército tuvo la oportunidad de ejercitar sus músculos. La Holdcroft Transportation, la compañía más grande que operaba desde Sioux City, comenzó a despedir choferes que se unían al sindicato. El Local 383 se fue a la huelga el 29 de marzo. Otros locales del IBT atollaron sus instalaciones en Marshalltown, Omaha y Sioux Falls. El Local 90 de Des Moines patrulló la autopista de Lincoln para frenar las operaciones de la Holdcroft a lo largo de la principal arteria y el Local 710 impidió la entrada a Chicago.

Después de un paro de 18 horas, la compañía se rindió. Los choferes contra quienes habían tomado represalias fueron restituidos a sus trabajos con paga por los salarios perdidos. Firmemente se establecieron normas de antigüedad y los trabajadores allí empleados que habían resistido afiliarse entraron al sindicato.

Como una semana después, la Brady Transfer enfrentó en Fort Dodge una huelga del Local 844 por el despido de miembros del sindicato. Rápidamente se frenaron

sus operaciones en toda la región gracias a la ayuda de los locales de la IBT en Des Moines, Sioux City, Omaha, Mason City, Waterloo y en las Ciudades Gemelas. Un paro de 22 horas forzó la restitución de los trabajadores despedidos, lo que incluyó sus salarios atrasados y la institución de normas de antigüedad. Debido a que esta compañía mantenía algunas de las peores condiciones de trabajo en el área, también se hicieron demandas sobre este asunto. Se le obligó, por ejemplo, a que pagara a los choferes por el tiempo de carga y de paradas, así como el pago de gastos mientras estuvieran de viaje. No se tomaron medidas en torno a las tarifas de salarios, porque esos eran asuntos que se debían resolver a nivel regional.

Estos golpes relámpago contra dos compañías reconocidas como antisindicales, tuvieron efectos dobles. Se demostró a los trabajadores que el comité del área iba en serio y que tenía fuerza para proteger sus empleos. Esto dio un nuevo impulso a nuestra campaña de reclutamiento. Al mismo tiempo, se les hizo ver a los patrones que ahora tenían que considerar seriamente al IBT. Aunque esto fue un logro, quedaba pendiente un gran problema. Aún teníamos que buscar la manera de congregarse un comité representativo de patrones para sostener negociaciones centralizadas. Eso no iba a ser fácil.

Al considerarlo a nivel regional, el transporte de larga distancia estaba en manos de un abigarrado grupo de firmas. Por cada compañía grande había decenas de compañías chicas. Se peleaban entre sí para lograr negocios en base a una competencia entre lobos. A fin de reducir sus tarifas para poder pujar por contratos y a la vez poder lograr una jugosa ganancia, competían para ver quién podía esquilmar más a los trabajadores. Estos factores, más la negligencia de la IBT hacia los trabajadores afectados, resultaron en la falta de un organismo patronal que negociara con el sindicato sobre un amplio marco geográfico.

El único medio visible por el que se podían iniciar las negociaciones centralizadas era la Asociación Americana de Camionaje (*American Trucking Association—ATA*), una organización de empleadores a nivel nacional. Ese organismo tenía un Comité de Relaciones Laborales. En realidad, Sandy O'Brien se acababa de enterar por intermedio de Tom Hughes que los funcionarios de la IBT se iban a reunir con ese comité para discutir problemas relacionados con la jurisdicción sindical en el transporte motorizado. Aprovechando la oportunidad, enviamos una solicitud directa a la ATA



para que tomara medidas a fin de arreglar negociaciones regionales con los empleadores. John Lawrence, su gerente general, respondió que la organización no tenía la autoridad de negociar contratos laborales, por lo que nos tocaría negociar con los empleadores a nivel local.

Respondimos enviando un telegrama a V. Rogers, el presidente de la ATA. Se le remitió a St. Louis, donde se celebraba la reunión de la junta de directores de la organización. En nuestro mensaje, fechado 21 de abril, se leía:

“Nosotros sólo podemos interpretar la carta del Sr. Lawrence como una forma cortés de decir que los empleadores rehúsan negociar con los sindicatos a nivel regional. Nosotros les declaramos enfáticamente que los sindicatos insistimos en un contrato regional uniforme, y que no nos vamos a someter a su ridículo programa de desviar las negociaciones a un laberinto de conferencias subdistritales o de ciudades individuales. Sabemos lo que esto significaría y por qué lo quieren . . . Si persisten en su política actual, no podemos asumir responsabilidad por cualquier acción drástica que se puedan ver obligados a tomar los sindicatos que representamos”.

Como una manera indirecta de responder a nuestra protesta, la junta de directores de la ATA disolvió su Comité de Relaciones Laborales. Eso sólo nos dejó una opción: teníamos que obligar a los patrones del área a crear su propia agencia central de negociación.

Nuestro primer paso fue enviar un ultimátum a más de 1200 empleadores en los 11 estados. Como habíamos hecho con la ATA, declaramos nuestro rechazo a “ser desviados a un laberinto de negociaciones regionales y en ciudades individuales”. Tal curso, afirmamos, sólo “perpetuaría las condiciones caóticas actuales”. Se pidió a cada firma que expresara su posición con respecto a la demanda del sindicato para que se negocie un contrato regional uniforme. Lo que implicaba era suficientemente simple. Si no lográbamos una respuesta satisfactoria, se vislumbraba una huelga.

La movilización de las fuerzas del sindicato para la batalla comenzó a través de una serie de encuentros regionales. Este procedimiento ayudó a asegurar la máxima asistencia en cada rincón del área. En estas sesiones se daban informes a los representantes locales del sindicato de los problemas que enfrentábamos para forzar la realización de negociaciones regionales. Se alertó a los locales sindicales a prepararse para una acción huelguística, en caso de ser

necesario, a fin de lograr el arreglo deseado con los patrones.

En la reunión regional sostenida en Kansas City sucedió algo inusual. Sandy O'Brien y Mike Healy se esforzaron sobremanera para estar presentes, principalmente como muestra de solidaridad. Esto tuvo un efecto positivo en los locales sindicales en esa región. Ellos estaban acostumbrados a que en Chicago lo único que recibían sus miembros era chichones, cuando les tocaba hacer viajes a esa ciudad. Ahora los dirigentes del local sindical de larga distancia de Chicago habían ido a su territorio, prestos a luchar hombro a hombro con ellos en una lucha sindical progresista. Eso fue una señal de la forma en que nuestras fuerzas se fueron uniendo como compañeros en armas.

Una conferencia general el 8 de mayo en Chicago siguió a estas reuniones preliminares. La asistencia fue muy buena. Por primera vez se contó con la presencia de un funcionario del Sindicato de General de Choferes de Louisville, Kentucky, Pat Ansbury, un simpatizante trotskista. Los delegados reafirmaron su posición a favor de las negociaciones a nivel regional. Se instó a todos los locales del transporte de larga distancia a que no pactaran con sus empleadores hasta que se pudieran establecer términos uniformes. Además, se facultó al comité del área para que consultara con los funcionarios generales de la IBT en nombre de los locales participantes en la campaña de 11 estados. El propósito era asegurar la cooperación del sindicato Internacional en la lucha por un contrato regional.

Una semana después nuestro comité

se reunió con Tobin en Indianapolis. Al enfrentar la formidable combinación que ahora representábamos, Tobin omitió su habitual actitud pomposa y escuchó cuidadosamente nuestro informe. Luego hizo varias preguntas, sencillamente para obtener un cuadro más claro de la situación. Al contestarle, repetidamente enfatizamos nuevos y favorables desarrollos que comenzaban a tomar forma.

Nuestro ultimátum a los patrones irradló temor en aquellos que operaban desde bastiones de la IBT como Chicago, Minneapolis, etcétera. Ahora estaban mostrando una disposición de ayudar a empezar cierto tipo de negociaciones regionales. Este nuevo curso nos permitió asegurar a Tobin que había perspectivas de llegar a un acuerdo por lo menos con una parte de los empleadores del área. Nuestra actitud pareció convencerlo de que actuaríamos “responsablemente” y prometió cooperar con nosotros contra los empleadores que rehusaran negociar.

El jefe de la IBT también aprobó medidas para intensificar la movilización de nuestras fuerzas. Estuvo de acuerdo en que el comité del área pudiera convocar reuniones que involucraran a las juntas ejecutivas de todos los locales del transporte de larga distancia en los 11 estados. Se nos autorizó informar en estas reuniones de su promesa de apoyarnos contra los empleadores recalcitrantes.

Sin embargo, justo en este momento, cuando la campaña rápidamente cobraba impulso, en Minneapolis se recibió un nuevo revés. Fue un golpe trágico y sin sentido. ■

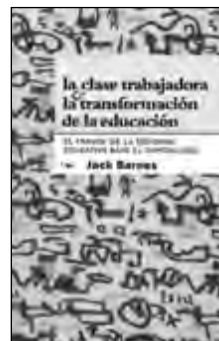
## DE PATHFINDER

### La clase trabajadora y la transformación de la educación

El fraude de la reforma educativa bajo el capitalismo  
Por Jack Barnes

“Hasta que la sociedad se reorganice para que la educación sea una actividad humana desde que aún somos muy jóvenes hasta el instante en que nos morimos, no habrá una educación digna de la humanidad creadora y trabajadora”.  
**US\$3.00**

Ordene de: [www.pathfinderpress.com](http://www.pathfinderpress.com)



## VIENE DE LA PAGINA 11

con el respeto que Mitterand consideraba se le debía de dar, especialmente en una antigua colonia. El discurso de Sankara en la recepción "puso a Mitterand en una posición extremadamente incómoda", dijo Agramonte. Dijo que le había dado a Pathfinder una grabación de video de esa reunión, para que al fin pueda ser publicado. A la misma vez, dijo, ninguno de los medios franceses lo reportaron.

Armando Hart, quien como ministro de cultura de Cuba había presentado a Sankara con la Orden José Martí, fue el último orador en la presentación del libro. El felicitó a Pathfinder por la publicación de esta colección de discursos de Sankara. "Es un homenaje a Sankara, pero es asimismo un homenaje a lo que representa en la historia del Siglo XX este hijo sobresaliente de Africa", dijo.

## Cuba y Africa: lazos de lucha

Hart subrayó los "vínculos históricos que unen a Cuba con los pueblos de Africa". Mientras muchos de los líderes de la lucha por la independencia de Cuba en el Siglo XVIII vinieron de las clases propietarias, dijo, las filas de los combatientes por la libertad eran de los sectores explotados de la población, muchos de ellos eran negros. La historia revolucionaria de Cuba y su cultura ha sido marcada por el papel de estos combatientes de origen africano, "quienes no han recibido suficiente reconocimiento", dijo Hart, señalando a Antonio Maceo, un comandante de las fuerzas de liberación, como un símbolo de su sacrificio y contribuciones.

Hart enfatizó el lugar de Sankara en la historia de ideas. "Pienso que el futuro de las ideas en el mundo está en Africa, América Latina y Estados Unidos", dijo Hart.

Agregó, "hasta hoy la historia cultural del mundo se ha hecho con el esquema europeo. Yo respeto mucho la cultura europea, pero ha llegado la hora de superar el molde estrecho. En esa historia Africa, América Latina y el Caribe están colocados en un lugar de enorme importancia".

El mundo está pasando por un momento en la historia, dijo Hart, donde se preguntó cuantos realmente se miran como "herederos de las revoluciones mundiales", agregando, "los que podemos decirlo estamos en Africa, América Latina, el Caribe y también Estados Unidos en potencia".

Concluyó diciendo: "quiero agradecer que me hayan invitado a este homenaje a un hombre que conocí, que admiré y admiro, y que es uno de los símbolos más altos de

la revolución que necesitamos".

Al final de la reunión, los participantes se acercaron a las mesas para comprar copias de *Somos herederos de las revoluciones del mundo* y la edición de *Nueva Internacional*.

Durante la feria, estos dos títulos atrajeron la atención de los visitantes del stand de Pathfinder. Muchos fueron atraídos por las reproducciones ampliadas de las portadas del libro exhibidas prominentemente en el

stand. A menudo algunos habían escuchado sobre Sankara pero no sabían mucho sobre su perspectiva política y estaban interesados en aprender más sobre él. En la presentación y durante la feria, un total de 133 copias de *Somos herederos de las revoluciones del mundo* y 101 copias de *Nueva Internacional* fueron vendidas o distribuidas como copias complementarias a bibliotecas, organizaciones y otras instituciones. ■

**Visite  
nuestro sitio web:  
perspectivamundial.com**

## SI LE GUSTA ESTA REVISTA, VISITENOS

Dónde encontrar distribuidores de *Perspectiva Mundial*, *The Militant*, *Nueva Internacional* una gama completa de libros de Pathfinder.

### ESTADOS UNIDOS

**ALABAMA: Birmingham:** 3029A Bessemer Road. Zip: 35208. Tel: (205) 780-0021. E-mail: bhmswp@yahoo.com

**CALIFORNIA: Los Angeles:** 4229 S. Central Ave. Zip: 90011. Tel: (323) 233-9372. E-mail: laswp@sbcglobal.net  
**San Francisco:** 3926 Mission St. Zip: 94112. Tel: (415) 584-2135. E-mail: swpsf@sbcglobal.net

**COLORADO: Craig:** 11 West Victory Way, Suite 205. Zip: 81625. Correo: P.O. Box 1539. Zip: 81626. Tel: (970) 824-6380. E-mail: swpcraig@yahoo.com

**FLORIDA: Miami:** 8365 NE 2nd Ave. #206. Zip: 33138. Tel: (305) 756-4436. E-mail: miamiswp@bellsouth.net;  
**Tampa:** 1441 E. Fletcher, Suite 421. Zip: 33612. Tel: (813) 910-8507. E-mail: TOC1004@aol.com

**GEORGIA: Atlanta:** 2791 Lakewood Ave. Zip: 30315. Correo: P.O. Box 162515. Zip: 30321. Tel: (404) 768-1709. E-mail: swpatlanta@aol.com

**ILLINOIS: Chicago:** 3557 S. Archer Ave. Zip: 60609. Tel: (773) 890-1190. E-mail: Chicagospw@sbcglobal.net

**IOWA: Des Moines:** 3707 Douglas Ave. Zip: 50310. Tel: (515) 255-1707. E-mail: swpdesmoines@cs.com

**MASSACHUSETTS: Boston:** 12 Bennington St., 2º piso, East Boston. Correo: P.O. Box 261. Zip: 02128. Tel: (617) 569-9169. E-mail: bostonswp@cs.com

**MICHIGAN: Detroit:** 4208 W. Vernor St. Correo: P.O. Box 44739. Zip: 48244-0739. Tel: (313) 554-0504. E-mail: Detroitswp@netzero.net

**MINNESOTA: St. Paul:** 113 Bernard St., West St. Paul. Zip: 55118. Tel: (651) 644-6325. E-mail: tcswp@qwest.net

**NEBRASKA: Omaha:** Correo: P. O. Box 7005. Zip: 68107. E-mail: omahaoc@netscape.net

**NEW JERSEY: Newark:** 168 Bloomfield Ave., 2º piso. Zip: 07104. Tel: (973) 481-0077. E-mail: svpnnewark@yahoo.com

**NEW YORK: Nueva York: Manhattan:** 306 W. 37th St., 10º piso. Zip: 10018. Tel: (212) 629-6649. E-mail: newyorkswp@yahoo.com

**OHIO: Cleveland:** 11018 Lorain Ave. Zip: 44111. Tel: (216) 688-1190. E-mail: swpcleveland@yahoo.com

**PENNSYLVANIA: Filadelfia:** 188 W. Wyoming Avenue. Zip: 19140. Tel: (215) 455-2682. E-mail: philadelphiaswp@yahoo.com;

**Hazleton:** 69 North Wyoming St. Zip: 18201. Tel: (570) 454-8320. E-mail: svpnepa@verizon.net; **Pittsburgh:** 5907 Penn Ave. Suite 225. Zip: 15206. Tel: (412) 365-1090. E-mail: pittsburghSWP@netscape.com

**TEXAS: Houston:** 4800 West 34th St. Suite C-51A Zip: 77092. Tel: (713) 869-6550. E-mail: swphouston@ev1.net

**UTAH: Price:** 11 W. Main St. Cuarto 103. Zip: 84501. Tel: (435) 613-1091. E-mail: utahswp@yahoo.com

**WASHINGTON, D.C.:** 3717B Georgia Ave. NW., planta baja. Zip: 20010. Tel: (202) 722-1315. E-mail: swp.washingtondc@verizon.net

**WASHINGTON: Seattle:** 5418 Rainier Ave. South. Zip: 98118-2439. Tel: (206) 323-1755. E-mail: swpseattle@yahoo.com

### AUSTRALIA

**Sydney:** Piso 1, 3/281-287 Beamish St., Campsie, NSW 2194. Correo: P.O. Box 164, Campsie, NSW 2194. Tel: (02) 9718-9698. E-mail: cl\_australia@bigpond.com

### CANADA

**QUEBEC: Montreal:** 6955 Boul St-Michel, Suite 202. Código Postal: H2A 2Z3. Tel: (514) 284-7369. E-mail: lc\_montreal@sympatico.ca

**ONTARIO: Toronto:** 2238 Dundas St., West, Suite 201 Código Postal: M6R 3A9. Tel: (416) 535-9140. E-mail: cltoronto@bellnet.ca

### FRANCIA

**Paris:** P.O. 175, 23 rue Lecourbe. Código Postal: 75015. Tel: (01) 40-10-28-37. E-mail: milpath.paris@laposte.net

### ISLANDIA

**Reikiavik:** Skolvordustig 6B. Correo: P. Box 0233, IS 121 Reikiavik. Tel: 552-1202. E-mail: kb-reykjavik@simmet.is

### NEW ZELANDA

**Auckland:** Suite 3, 7 Mason Ave., Otahuhu. Correo: P.O. Box 3025. Tel: (9) 276-8885. E-mail: clauca@paradise.net.nz

**Christchurch:** Gloucester Arcade, 129 Gloucester St. Correo: P.O. Box 13-969. Tel: (3) 365-6055. E-mail: clchch@paradise.net.nz

### REINO UNIDO

**Londres:** 120 Bethnal Green, First Floor (entrance in Brick Lane) Código Postal: E2 6DG. Tel: 020-7613-3855. E-mail: cllondon@onetel.com

**Edinburgh:** 1º piso 3 Grosvenor St., Haymarket. Código Postal: EH12 5ED. Tel: 0131-226-2756. E-mail: cl.edinburgh@btinternet.com

### SUECIA

**Estocolmo:** Bjulvägen 33, kv. S-122 41, Enskede. Tel: (08) 31 69 33.

# Gobierno de Estados Unidos revocó ciudadanía de Haitiano-Americano

POR ERIC SIMPSON

MIAMI—El 4 de enero la corte federal de apelaciones en Atlanta afirmó la decisión del tribunal federal de Miami de revocar la ciudadanía a Lionel Jean-Baptiste por falta de “buena reputación moral” cuando él solicitó la ciudadanía de Estados Unidos. El enfrenta la deportación a su país natal, Haití. Esta es la primera vez en que leyes de inmigración de la época de Clinton que permiten la deportación de ciudadanos de otros países acusados de crímenes, ha sido usado para revocar la ciudadanía de un ciudadano naturalizado estadounidense.

Jean-Baptiste fue acusado, juzgado y declarado culpable después de hacerse ciudadano de Estados Unidos por un crimen supuestamente cometido cuando su petición para la ciudadanía todavía estaba pendiente. El tribunal federal en Miami falló que el haber sido convicto revela que Jean-Baptiste realmente no era alguien con “buena reputación moral” como lo requiere la ley mientras procesaba su petición. El tribunal falló que se le debe quitar la ciudadanía a Jean-Baptiste “por procurar la ilegalmente al cometer suficientes actos que niegan y desmienten una muestra de buena reputación moral durante el periodo estatuario”.

Su abogado, Andre Pierre, argumentó que el criterio de “buena reputación moral” está mal definido, y que la ley no estipula que cometer un crimen antes de ser naturalizado es motivo para la revocación de la ciudadanía. El tribunal de apelaciones falló que los reglamentos de inmigración otorgan al procurador general de Estados Unidos la discreción para definir “buena reputación moral” y que ser convicto por un crimen relacionado con drogas entra en estos límites. Pierre declaró a la prensa que piensa apelar el caso a la Corte Suprema.

El caso sienta un precedente para expandir el alcance de la Ley de Reforma de la Inmigración Ilegal y de Responsabilidad del Inmigrante, promulgada en 1996, que aumenta las ofensas por el cual un residente



ERIC SIMPSON • PERSPECTIVA MUNDIAL

**Centenares protestaron frente al Buró de Inmigración en Miami el 28 de enero contra el aumento en los arrestos y deportaciones de inmigrantes haitianos y para exigir status de inmigración para haitianos que se han ido del país tras los desastres naturales del año pasado.**

legal puede ser deportado.

## Casos fabricados

El fue declarado culpable basado únicamente en el testimonio sin corroboración de una policía encubierto durante el juicio en 1996. La agente visitó el restaurante Royal Caribbean de Jean-Baptiste en el Pequeño Haití de Miami en marzo de 1995—cuatro meses después que presentara su petición para la ciudadanía—y le pidió que le vendiera drogas. Ella dice que él facilitó la venta al enviarla a un traficante de drogas en la calle del frente. Sin embargo, la grabadora oculta que ella estaba usando no grabó a Jean-Baptiste, quien niega los cargos. Jean-Baptiste fue excarcelado el año pasado luego de servir siete de los ocho años de su sentencia.

Jean-Baptiste, de 57 años de edad, vino a Estados Unidos en 1980 y se hizo ciudadano en abril de 1996. Seis meses más tarde fue arrestado y juzgado bajo cargos de traficar con drogas y luego declarado culpable en

enero de 1997. El fallo del tribunal argumenta que la ley requiere que se le revoque la ciudadanía a Jean-Baptiste y que sea deportado.

Los haitianos en Miami han sufrido abuso sistemático a manos de las autoridades de inmigración. Daniel Joseph, de 20 años de edad, fue deportado a Haití en noviembre luego de pasar más de dos años en el notorio Centro de Detención Krome mientras que su solicitud para asilo estaba pendiente, convirtiéndolo en uno de los inmigrantes detenido por mucho más tiempo en ese centro.

Varios centenares de haitianos hicieron una protesta frente al edificio del servicio de inmigración en Miami el 28 de enero para exigir justicia para todos los inmigrantes y refugiados.

La acción, la primera de este tipo en atraer a tantos manifestantes desde mediados de 2003, fue organizada en respuesta al aumento en los arrestos y deportaciones de haitianos en los últimos dos meses según los organizadores. ■